

S. EUSEBIO JERÓNIMO DE STRIDÓN, PRESBITERO, LIBRO DE LOS NOMBRES HEBREOS. (C)

PREFACIO.

1-2 Filón, un hombre muy elocuente entre los judíos, también es confirmado por el testimonio de Orígenes, de haber publicado un libro sobre los Nombres Hebreos, y de haber unido sus etimologías según el orden de las letras al margen. Aunque es comúnmente conocido por los griegos y ha llenado las bibliotecas del mundo, fue mi interés traducirlo al idioma latino. Sin embargo, encontré ejemplares tan dispares entre sí y un orden tan confuso, que juzgué mejor callar que escribir algo digno de reproche. Así que, por la exhortación de los hermanos Lupuliano y Valeriano, quienes creen que he progresado algo en el conocimiento de la lengua hebrea, y movido por la utilidad de la misma, revisé cada volumen de las Escrituras en orden; y renovando el antiguo edificio con un nuevo cuidado, creo haber hecho algo que también debería ser deseado por los griegos. Además, advierto en el Prefacio que si algo se ha omitido aquí, el lector debe saber que se ha reservado para otra obra. Pues ahora tengo en mis manos los libros de las Cuestiones Hebreas, una obra nueva, y hasta ese momento desconocida tanto para griegos como para latinos. No para alabar mi estudio de manera insolente, sino porque, consciente de mi esfuerzo, invito a los ignorantes a su lectura. Si alguien, por tanto, desea tener tanto esos como el presente volumen, así como el libro de los Lugares que estoy por publicar, despreciará el eructo y la náusea de los judíos. Y para que no falte la última mano al edificio ya terminado, he interpretado las palabras y nombres del Nuevo Testamento: queriendo imitar en parte a Orígenes, a quien, después de los Apóstoles, nadie sino un ignorante negará como maestro de las Iglesias. Pues entre los monumentos destacados de su ingenio, también trabajó en esto, para que lo que Filón, como judío, omitió, él lo completara como cristiano.

COMIENZA EL LIBRO.

No se debe estimar inmediatamente que dondequiera que se pongan nombres que comienzan con la letra A (א) que en hebreo se llama ALEPH (א), sea solo esa la que se pone. Pues a veces comienzan con AIN (אין), a menudo con HE (ה), y en ocasiones con HETH (הת), letras que cambian sus aspiraciones y voces. Por lo tanto, se debe saber que tanto en el Génesis como en los demás libros, donde un nombre comienza con una vocal, en hebreo comienza con diferentes elementos, como hemos dicho antes. Pero como en nuestro idioma no hay tanta diversidad de voces [quizás vocales], nos contentamos con una simple pronunciación. De ahí que suceda que los mismos vocablos, que no están escritos de manera similar entre ellos, nos parezcan variar en la interpretación.

ANTIGUO TESTAMENTO.

DEL GÉNESIS.

A.

Etiopía, los latinos interpretan como tinieblas o oscuridad.

Asirios, como los que dirigen.

Adán, hombre, o terrenal, o indígena, o tierra roja.

Abel, luto, o vanidad, o vapor, o miserable.

Ada, testimonio.

Ararat, Armenia, o monte desgarrado.

Asquenaz (), fuego así esparciendo.

Avila, doliente, o parturiente.

Arjab, insidias.

Asur, dirigiendo, o bendito, o caminante.

Ananim, aguas que responden.

Amorreo, amargo, o hablante.

Aruceo, rodeándome.

Asenaeo, levantándome.

5 Aradio, mi vendimiador suficiente.

Ameti, mi indignación.

Adama, suelo, o tierra, o terrenal.

Arfaxad, sanando la devastación.

Aram, elevado.

Asarmot, atrio de la muerte.

Adoram, generación excelsa.

Aizel, (Uzal) yendo.

Abimael, mi padre de Dios.

Abram, padre excelso.

Arram, () risco, arca, o caja.

Egipto , tribulación angosta.

Aggai (Hai), cuestión, o festividad.

Amrafel [Al. Amaraphal], dijo que cayera.

Arioch, ebrio, o embriaguez.

Astarot, apriscos, o hacen exploradores.

Amalec, pueblo lamiendo, o lamiendo.

Agar , extranjera, o convertida.

Abraham, padre viendo al pueblo.

Amón , hijo de mi pueblo, o pueblo de tristeza.

Abimelec, mi padre rey.

Azia (Azau), viendo.

Arbee, cuarta, o cuatro.

Asurim, bosque.

Afer, suelo, o polvo.

Abidahe, mi padre, sabiendo.

Ader () , rebaño.

Aser, felicidad, o bendito.

Ana, respuesta, o respondiendo.

Aluam, despreciando.

Ahie (Aja), sombra.

Amada (Hamdan) deseable.

Acán, necesidad, o trabajo de ellos.

Arán, () , iracundo, o decoroso.

Adad, principal, o primo.

Avit, injusta.

Acobor, ratones.

Adulamita, testificando, o testimonio de agua.

Aunan (Aner) tristeza de ellos, o trabajos.

Asenet, ruina.

Aod (Ahod), ilustre.

6 Amul, perdonando.

Aggi, mi festividad.

Acheri (), declinando.

Aroedi, vendimiador suficiente.

Arieli, león de mi Dios.

Achi (Apud LXX, Genes. XLI, 18), mi hermano.

Arad , descendiendo.

Asom, (Husim), apresurándose.

Atad, testimonio, o espino.

B.

Babilonia, confusión.

Betel, casa de Dios.

Bara (), en malicia, o criatura.

Balac (Bale) , precipitando, o devorando.

Barad, granizo.

Buz , despreciando, o menospreciando.

Batuel, virgen de Dios.

Beri (), mi pozo, o mis pozos.

Basemot, en nombres, o delinquiendo [Al. delinquiendo], o viniendo, o puesta.

Bala (), envejecida.

Balaam, sin pueblo, o sin su sustancia, o en ellos.

Benjamín, hijo de la derecha.

Beor, en piel.

Bosora, en tribulación, o angustia.

Badad, principal.

Balaanan, teniendo gracia.

Basán , gordo.

Baria (), en su clamor.

Bojor, primogénito, o en albardas, o entró el cordero.

C

Caín , posesión, o lamento.

Cainan, lamento, o posesión de ellos.

Ceteos (Κήτιοι) , locos, o atónitos.

Carnaim, cuernos.

Cades, santa, o cambiada.

Cineos , poseedores.

7 Cenezeos, celosos, o posesión de él.

Cedmoneos, antigua tristeza, o orientales.

Camuel, resurrección de Dios, o estación de Dios.

Cedar , tinieblas, o tristeza.

Cedma, oriental, o antecedente.

Caath, muelas, o paciencia.

Hasta aquí se han leído los nombres por la simple letra C: luego, con la aspiración añadida, es decir, por el chi griego, se deben leer.

Querubín , ciencia multiplicada, o como muchos.

Cam (), caliente. Pero se debe saber que en hebreo no tiene la letra chi: se escribe, sin embargo, por heth, que se pronuncia con doble aspiración.

Chetim (), quebrados.

Cus, Etíope.

Canaán , σάλος, es decir, movimiento de ellos, o comerciante, o humilde.

Calanne, consumación futura, o todos nosotros.

Calec (), como verde.

Caseluim, región cubierta de ellos.

Caftorim, manos de exploradores, o de tórtolas, pero mejor Capadocios.

Ceteo (), exceso de mente, o fijo, o cortado. Pero este nombre en hebreo no comienza con una consonante, sino con heth, de la cual ya hemos hablado.

Caldeos (), como demonios, o como pechos, o feroces.

Carrán (), agujeros, o ira, o cavando ellos. Pero también este nombre comienza con heth hebreo.

Hebrón (), unión, o encantador, o visión eterna, y esto tiene heth al principio.

Chedorlaomer (), como generación de gavilla, 8 o como gavilla decorosa.

Horreo, de agujeros, a quienes llaman Trogloditas.

Jobal (Hoba), condenación.

Casdim, como saqueadores. Son los caldeos.

Chet, golpeando.

Cetura (), ofreciendo incienso, o unida, o junta.

Coadad (Hadad), principal.

Cabrath, como elegido, o grave.

Corri, o Correo, harina, o harinado, o detrás de mí, o mi agujero.

Cazib (Apud LXX, Genes. XXXVIII, 5) , mentira.

Carmi, mi viña, o mi conocimiento.

Cabor (), unión, o encantador: pero también esto se escribe con la letra heth.

D.

Dan, juicio, o juzgando.

Dedán, solitario, o primo de ellos.

Dasem (Resen), freno.

Decla, sutil, o palmeada.

Damasco (), bebida de sangre, o beso de sangre, o sangre de saco.

Dadán, juzgando.

Duma, callando.

Dina, este juicio.

Débora, abeja, o elocuencia.

Desón , fuerte pezón, o la pisará: pero esto se dice en lengua siria: sin embargo, en hebreo, se interpreta gordura, o ceniza, es decir, ceniza de holocaustos.

Desán, similar al anterior: aunque algunos piensan que se interpreta como fuerte elefante [Al. elefante].

Dennaba, juicio que trae.

Dotain (), pasto verde de ellos, o suficiente deficiencia.

E.

9 Edén, placer, o delicias, o adorno.

Evila, doliente, o parturiente.

Éufrates, fructífero, o creciente.

Eva, calamidad, o ay, o vida.

Enoc, dedicación.

Enós, hombre, o desesperado, o violento.

Evaeo, fiero, o pésimo.

Éber, transeúnte.

Elmodad, a su madre principal, o medida de Dios.

Elasar, declinación de Dios, o separando esto.

Esrom (), dardos de rebaños.

Escol, racimo, o fuego todo.

Efrón, polvo de tristeza, o polvo inútil, o polvo de ellos.

Eldea (), al conocimiento, o del conocimiento.

Eteo, temeroso, o atónito.

Edom , rojo, o terrenal.

Emor, asno.

Efrata, fertilidad, o polvorienta.

Eser , ficción, o plasma.

Esbán, fuego en ellos.

Efraín, fructífero, o creciente.

Esrom (), viendo la flecha.

Esbel (), fuego vano, o viejo.

Hasta aquí por la breve letra E, ahora por la prolongada se deben leer los principios de los nombres.

Elisa. Mi Dios, o su salvación, o a la isla, o salvación de mi Dios.

Elam, del siglo, o del mundo.

Emim, horribles.

Eliezer, ayuda de Dios.

Efa, disuelto, o medida.

Esaú, hecho, o robusto, o montón de piedras, o vano, o en vano.

10 Elón () , región campestre, o encina, o robusto.

Elifaz . Oro de mi Dios.

Emam (), calor de ellos.

Ebal (), valle viejo, o montón de piedras.

Ela, terebinto.

Er, vigiliat, o de piel, o resurrección, o efusión.

Enaim, ojos o fuentes.

Eroon (Apud LXX, Ἡρώων; en Vulg. Gessen), es decir Eroum, en su cara, o vigiliat de dolores.

F.

Fison, boca de pupila, o cambio de boca.

Fut, Libia, o declinación de boca.

Fetrusim, disolviendo medida.

Filisteos , cayendo, o ruina de copa, o cayendo por bebida.

Faraón , disipando, o descubriendo él.

Faleg. dividiendo.

Ferezeos, separando, o diseminados, o fructificando.

Farán, ferocidad de ellos.

Ficol, boca de todos: de boca, no de hueso.

Filisteos, ruina doble.

Faldas , ruina de pobreza, o germen cayendo.

Fau (), nada, o de repente.

Fiennon, a su boca, o a boca atada.

Futifar (), boca inclinando a cortar.

Fares , división.

Fetrefe (), becerro libio, o descubriendo, o ciertamente división, o boca declinando.

Falu, admirable.

Fua () , aquí, adverbio de lugar: o rojo.

Fanuel, rostro de Dios.

G.

11 Geón (), pecho, o escarpado.

Gomer, asunción, o consumación, o perfección.

Gergeseo, expulsando colono, o acercando extranjero.

Gerara (), rumiación vio, o tapia. Pero se debe saber que Gerara se interpreta como residencia: Gedera, sin embargo (), tapia, o seto.

Gaza, su fortaleza.

Gomorra (), temor del pueblo, o sedición. Se debe saber que no tiene la letra G en hebreo, sino que se escribe por la vocal Ain.

Geter, viendo lagar, o colono de exploración.

Gebal (), escarpado, o valle viejo.

Geraris, acercando extranjeros, o cornudo de ellos.

Gaam (Al. Gadim), valle de calor.

Gad, tentación, o ladrón, o fortuna.

Galaad , montón de testimonio, o transmigración de testimonio. De esto hemos hablado más extensamente en los libros de las Cuestiones Hebreas.

Gatam (), tocando río.

Gesen () , acercando palpación de ellos, o vecindad.

Gersón , extranjero allí, o expulsión de ellos.

Gera, rumiación, o residencia.

Gani (), mi elevación, o mi jardín.

I.

Jobel (), dejando, o cambiado, o fluir.

Jobal (), llevado, o dejando.

Jared, descendiendo, o fortaleciendo.

Jafet, amplitud.

Javán , es y no es, o paloma: pero es sirio.

Jebuseo, pisado, o pesebre de ellos.

Jectán (), pequeño.

Jaree, luna.

12 Joab, padre mago, o destilando.

Jesca, tabernáculo, o unción de él.

Ismael, audición de Dios.

Isaac, risa, o alegría.

Jedlaf, levantando mano, o mano a la boca.

Jexán (), duro, o dureza.

Jesboc, es ceniza, o tacto.

Jetur, vuelto, o ordenado.

Judith, alabando, o confesando, o Judía.

Jacob, suplantador.

Judá, alabanza, o confesión.

Isacar, es salario.

José, aumento.

Jordán, descenso de ellos.

Jor () , arroyo.

Jaboc, arena, o lucha.

Jeús (), perdonando, o haciendo, o conmovido.

Jeglam (Jhelon), despreciando.

Jetrán, superfluo de ellos.

Jetet, dando.

Irad, descenso de ciudad.

Iram, ciudad de ellos.

Iras (), vio a mi hermano, o visión de mi hermano.

Jamuel, su día Dios.

Jamín, derecha:

Jaquín, preparando.

Job, mago.

Joalel, vida de Dios, o comienzo de Dios, o esperando a Dios.

Jemna, marino, o numeral.

Jesúa, llanura, o es mi deseo, o ciertamente salvador.

Jesul (Jesui), es doler.

Jasael (Jasiel), mitad de Dios.

Jesar, formación, o tribulación.

L.

Lamec, humillado, o golpeando, o golpeado.

Ludim, nacidos, o son útiles fuertemente.

Laabim, quemados o llameantes.

Lasa, en salvación.

Lud, útil.

13 Lot, atado, o declinación.

Labán, blanco.

Latusim, martilladores.

Loommin, tribus, o madres.

Lía, laboriosa.

Leví, añadido, o asumido.

Lotán, atadura de ellos, o él mismo encerrado.

M.

Mahuiael, ¿quién es el Señor Dios? o de la vida Dios.

Matusalén, emisión de muerte, o murió, y preguntó.

Mahalaleel, alabando a Dios.

Magog, que δῶμα, es decir, techo, o de domate, es decir, de techo.

Medai, medida, o que suficientemente.

Mesech (μοσὸχ), prolongación, o defecto, o ciertamente comprimido.

Misraim, enemigos de ellos, o medida. Pero se debe saber que Misraim se llama Egipto.

Mesa (), agua escasa, o elevación.

Melca, su reina.

Mamre, de visión, o perspicua.

Masec (), dando bebida, o brindando.

Maaca , rompiendo, o rota.

Maedán (), midiendo, o respondiendo.

Madián , de juicio, o de causa.

Masán , de alegrías.

Masmae, escuchando.

Masa, levantando, o peso, o carga.

Melet (), coro, o desde el principio.

Meza, existo.

Manat (), descansando, o dando.

Masreca, tributo vano, o silbante, o arrastrando.

Metabel, qué bueno es Dios.

Matraid , persecución, o vara descendente.

Mezaab, agua de oro, o agua fluyendo.

Mabsar fortificada.

Magdiel, de la promesa de Dios, o torre de Dios, o me magnifica Dios.

Madianitas , juzgando.

Manasés, muerte, o necesidad.

14 Merari, amargo, o amarguras.

Melquiel, mi rey Dios.

Maquir, vendiendo.

Melquisedec, rey justo.

Memfín, de su boca.

N.

Naid [Apud LXX tantum, Gen. XLI, 16], movimiento, o fluctuación.

Noema, adorno, o placer, o fe.

Noé, descanso.

Nemrod, tirano, o fugitivo, o transgresor.

Nínive, hermosa, o germen de hermosura.

Neptuim, esculpiendo, o abriendo.

Nacor, descanso de luz, o luz descansando, o súplica última.

Nabeot, profetizando.

Nabdeel (Abdeel), sirviendo a Dios, o oso de Dios.

Nafes, refrigerio, o alma.

Neftalí , me conservó, o me ensanchó, o ciertamente me implicó.

Naet, descansando.

Neman, fiel, o movimiento de ellos.

O.

Orej () , longitud.

Ocozad, sosteniendo.

Olibama, mi tabernáculo en algo, o altura del tabernáculo.

Odolamitas, testificando a alguien, o testimonio en agua.

Ofim (), cámaras.

Hasta aquí hemos leído con la breve letra O: luego pronunciemos el elemento extendido.

Ofir () , o Ufir, que se escribe por la letra ALEPH, se interpreta como inútil, o sin hierba.

Ox , queriendo,

Omar, pueblo, o amargo.

Onán , tristeza de ellos.

R.

15 Rifet, viendo bocado, o viendo bienes.

Rodios, que en hebreo se dice RODIM o Rodanim [En hebreo Dodanim], se interpretan como descendientes, o tío juzgando, o visión de juicio.

Raama (Rhegma) , trueno, o alturas.

Rehobot, inclinación, o plazas.

Ragau, enfermo, o pastando.

Refaim, gigantes.

Rebeca , mucha paciencia, o mucho recibió, o paciencia.

Remma, o Ruma , viendo algo, o alturas.

Raquel , oveja, o viendo principio, o visión de crimen, o viendo a Dios. Esto, sin embargo, según la diversidad de acentos y letras, sucede que los nombres se cambian en significados contrarios.

Rubén , viendo hijo, o viendo en medio.

Raguel, pastor de Dios, o su pasto Dios.

Ros, cabeza.

Ramesés (), pasto, o polilla, o malicia de polilla.

Lo que dijimos al principio que se debe observar en las letras vocales: porque a veces entre nosotros es una sola letra, y entre los hebreos se pronuncia con varias voces: esto también se debe saber ahora en la letra S. Pues entre los hebreos hay tres letras S: una que se llama SAMECH (), , y se lee simplemente, como si se describiera por nuestra letra S: otra SIN (), , en la que un cierto chirrido no de nuestro idioma se entremezcla: la tercera SADE (), , que nuestros oídos temen por completo. Dondequiera que suceda, por tanto, que los mismos nombres se interpreten de manera diferente, eso es porque están escritos con diferentes letras. Esto que dijimos en Génesis, se debe observar de manera similar en todos los libros.

S.

16 Sela, su sombra.

Set, posición, o puesto, o copa, o hierba, o semilla, o resurrección.

Sem, nombre, o nombrado.

Saba (), capturado o cautividad, o ciertamente convirtiendo.

Sabata, girando, o rodeando.

Sabatacha, rodeándote, o tu cerco, o tu asiento.

Sinar, sacudida de dientes, o hedor de ellos.

Sidón (), caza de tristeza.

Samareo, mi lana, o mi conjunto, pero mejor guardián.

Sodoma [al. de los Sodomitas], ganado, silencioso, o ceguera, o semejanza de ellos.

Seboim, de cabras, o de gamos, o su estación mar, o estación del mar.

Sala (), enviada.

Sofera (), narración, o libro.

Serug , correa, o perfecto.

Sarai, mi princesa.

Siquem, hombros, o trabajo.

Soor, pequeña, o meridiana.

Sennaab, padre de diente, o hedor de padre.

Semebad, nombre de perdición, o allí perdición.

Segor (), pequeña: es la misma que arriba Soor. Pero se debe saber que no tiene la letra G en medio, y se escribe entre los hebreos por la vocal AIN.

Sau (), o Save, dignamente, o elevación.

Seir, peludo, o hirsuto.

Sara (), princesa.

Sur, muro, o recto, o conteniendo.

Saba (), conversión, o red.

Sue, hablando, o canción.

Simeón, audición, o nombre de morada.

Salem, paz, o devolviendo.

Siquemitas (), hombros: es la misma que Siquem. Pero se traduce al sonido latino y griego.

Sebeón, estando en iniquidad.

Sofar, su vigía, o trompeta.

Sama, perdición.

17 Sobal, vana vejez, o varas para llevar.

Safón (Sefión), vigía.

Salama, vestimenta, o pacífica. Saúl, solicitado.

Sava (), elocuencia, o clamor.

Sela (), como él, o su liberación, o petición.

Somthonphanech, se dice incorrectamente: pues en hebreo leemos; saphneth () phanee (), que se interpreta como descubridor de secretos. Además, aprendimos de los egipcios que en su lengua significa salvador del mundo.

Semron, nombre que ve, o guardián.

Sarad, para que descendiera.

Sephion, salió la boca de la tristeza.

Soni, mi pupila, o mi segundo.

Sare (), malicioso, o silbante.

Siria (), sublime, o húmeda.

Staulam, arraigado.

T.

Tabee, occidente, es decir, matando.

Tachos (), silencioso.

Talam, rocío.

Hasta aquí hemos leído por la letra T simple, ahora con la aspiración añadida, se debe leer.

Thobel, o Thubal, llevado al luto, o convertido, o universal.

Thiras, temeroso, o regresando, o superfluo.

Thogorma, algún extranjero, o intérprete.

Tharsis, exploradores de alegría, o gozo.

Thara, exploradores de olor, o exploración de ascensión, o pastoreo.

Thargal (Thadal), conociendo el yugo, o explorador.

Thamar, palma, o amargura, o cambiando.

Theman, austro, o africano.

Thamna, prohibiendo, o fallando.

Thamath (), parte perfecta, o consumación dada.

Tholae (), gusano, o escarlata.

18 Thesbon (Esebon), rápido para entender.

U.

Us (), consejero.

Ul (), doliente, o parturienta.

Usam (), rápido de ellos.

Z.

Zemram, su canción, o mostrando tiempo.

Zelphan (), caminando boca: de la boca, no del hueso, o fluyendo boca.

Zabulon, su morada, o su juramento, o morada de fortaleza, o flujo de la noche.

Zara, oriente, o nacimiento.

Zavan, movimiento, o fluctuación de ellos.

Zozommim, preparados en la línea: o ¿qué es esta agua?

DEL ÉXODO.

A.

Aarón, monte de fortaleza, o monte fuerte.

Aser (), bendito.

Aheberim (), de los hebreos, o de los que pasan.

Afferezaei (), separados, o sin muro.

Anacim, humildad vana, o humildes vanos, o humildes levantándose, o respuesta vana, o collar del cuello.

Aod (), glorioso.

Amram, pueblo excelso.

Aminadab, mi pueblo espontáneo.

Abiu, mi padre es, o el padre mismo.

Asir, () atado.

Abiasaph, colección de mi padre.

Amalec, pueblo langosta, o pueblo lamiendo.

Abiud (), fuerza del padre, o su padre.

Accherubim (), conoce y entiende, o multitud de conocimiento.

Achisamech, fortaleciendo a mi hermano.

B.

Beseleel, en la sombra de Dios.

Beelsephon, teniendo vigilancia.

C.

19 Caath, paciencia, o muelas, o tallando, o componiendo.

Cades, santa.

Chanani, comerciantes, o este pobre, o preparados, o humildad.

Charmi, mi viña, o reconocimiento del agua.

Querubines, multitud de conocimiento, o conocimiento e inteligencia.

D.

Dan, juicio, o juzgando.

E.

Hebreos, los que pasan.

Ebrioth, paso.

Etthi (), temieron, o se asombraron.

Emori (), madre mi luz.

Evi (), ferales, o feroces.

Enoc, dedicó.

Emorraeum, hablando, o amargando.

Esrom, viendo la flecha, o atrio de tristeza, o fuerte.

Ebron, participación de tristeza, o de fortaleza, o aumento eterno.

Eleazar, mi Dios ayudante, o ayuda de Dios.

Edom, rojo.

Hasta aquí hemos leído por la letra E breve, luego leamos por la letra extendida.

Elisaphan, mi Dios vigía, o mi Dios escondiendo.

Elisabeth, mi Dios saciedad, o mi Dios juramento, o mi Dios séptimo.

Elcana, posesión de Dios.

Etham, consumado, o tomando navegación.

Elim, carnero.

20 Efa, medida.

Eliezer, mi Dios ayudante.

Eliab, mi Dios padre.

F.

Faraón, dispersador, o lo descubrió.

Fithom, boca del abismo, o de repente.

Foa (), aquí, adverbio de lugar, o apareceré, pero mejor, rojo.

Fallu, maravilloso.

Fotiel, aquí declinando Dios, adverbio de lugar, no pronombre, o declinando Dios, o declinación de la boca de Dios.

Finees, perdonando la boca, o descansó en la boca, o augurio de la boca.

Filisteos, cayeron dos.

Fasee, transgredido, o transgresión.

G.

Gad, tentación, o ceñido, o ladrón.

Gersam, extranjero allí.

Gersoni, expulsión de ellos, o extranjero allí, o extranjero de la pupila.

Gadiel, mi ceñidor Dios.

Gadi, cabrito, o mi tentación.

Gamaliel, me devolvió Dios.

Goel, pariente, o redentor.

Galaad, montón de testigos. Sobre esto hemos hablado más extensamente en los libros de Cuestiones Hebreas.

Goni, jardines, o mi arrogancia.

Gabaa, altura.

Gomor, medida de los áticos, choenico de tres.

I.

Israel, es ver a Dios, o hombre, o mente viendo a Dios. Y sobre esto hemos hablado más extensamente en los libros de Cuestiones Hebreas.

Jethro, superfluo de este.

21 Jebusi, calzado, o mi pesebre.

Jamuel, su día Dios.

Jamin, derecha.

Jachin, preparando.

Jessaar, es mediodía, o meridiano, o mi unción, o metafóricamente, aceite.

Jochabed, dónde está la gloria, o es pesado, o la gloria del Señor.

Ithamar, dónde amargo, o dónde palma, o es amargo, o islas de palma.

Jesús (), salvador.

In (), medida de materia líquida.

L.

Levi, añadido.

Labeni, a mi hijo, o corazón yo, o blancura.

M.

Mesraim, sus enemigos, o Egipto.

Moisés, tocando, o palpando, o tomado del agua, o asunción.

Madian, de juicio.

Merari, amargo, o amarguras.

Mooli, de debilidad, o mi coro, o desde el principio.

Musi, tocador, o mi palpador.

Misael, tocado por Dios, o, ¿quién preguntó?

Magdola (), ¿quién grande? o torre.

Moab, de padre.

Miriam, mi iluminadora, o iluminando a ellos, o mirra del mar, o estrella del mar.

Merra (), amargura.

() Marath, amargo.

Man, ¿qué?

N.

Nephthali, amplitud.

Nephec, () brasa, o carbón, o 22 seducción.

Neesson, augurando, o augur fuerte.

Nadab, espontáneo.

Nave (), semilla, brote, o belleza.

O.

Oziel, mi fortaleza Dios.

Omer (Gomor), rizando, o manojos.

Oliab, mi protección padre.

Oephi (), medida de tres modios.

Los cuatro nombres que siguen deben leerse por la letra extendida.

Oreb (), ardor, o sequedad, o cuervo, o soledad.

Ori, mi luz.

On, trabajo, o dolor.

Or, ira.

R.

Rubén, viendo al hijo, o vean al hijo.

Ramesses, tronó alegre, o malicia de la polilla.

Raguel, pasto de Dios, o su amigo Dios.

Raphidim, manos flojas, o salud del juicio, o visión de la boca suficiente para ellos.

S.

Simeón, oyó la tristeza, o nombre de la morada.

Sephra, se adhirió, o complaciente.

Séfora, su ave, o su belleza, o complaciente.

Sor, meridiano.

Suriel (Soar), Dios estrechando, o Dios fuerte.

Salu, tentación mirando.

Saúl, solicitado, o abusando.

Semei, escucha, o mi audición.

23 Sethri, mi exactor, o mi escondite.

Sechoth, tabernáculos.

Sur, muro, o fuerte, o estrechez.

Sin, ánfora, o tentación, o zarza.

Sinaí, mi ánfora, o mi medida, o mandato.

Sabbatha, descanso.

Settim, de espinas.

T.

Themana (Se leen en Éxodo solo en hebreo), austro.

Thelame, ríos de aguas, o terraplén de aguas.

Tholae, gusano, o escarlata.

Theeth, debajo.

U.

Ur (), fuego, o luz.

Z.

Zabulón, morada de fortaleza.

Zechri, mi memoria.

DEL LEVÍTICO.

Melcho (Moloch), al rey.

Salumith, retribución, o pacífica.

Fath, κλίμα, es decir, plaga: por ejemplo, cuando decimos, plaga septentrional, o meridiana.

DEL LIBRO DE LOS NÚMEROS.

A

Ammiod, mi pueblo ilustre.

Abidán, mi padre juez.

Aggelaoni (Gedeoni), anuncia mi iniquidad.

Ahiezer, mi hermano ayudante.

Ammisedai, mi pueblo suficiente.

24 Achran [Ochran, al. Acharan], los perturbó.

Ahiree, amigo de mi hermano.

Anan, nube.

Abia, este mi padre, o abundancia de mi padre.

Aseroth, atrio de estrechez, o bienaventuranzas.

Ammiel, mi pueblo de Dios.

Amath (Emath), indignación, o odre.

Achiman, mi hermano ¿quién?

Anacim (Enac), collar del cuello alto.

Aetthi (), asombrando, o aterrando.

Abiram (Abiron), mi padre excelso.

Aunan (Onan), no es, o inútil.

Arrad, levantó descendiendo, o levantó el descenso.

Atharim (En los LXX, XXI, 1), de los exploradores.

Aei, que los griegos llaman λιθολογίαν.

Aranon, montón de tristeza, o alabanza.

Ar, levantó, o vigilia.

Amón (), pueblo de tristeza.

Agag, δῶμα, es decir, techo.

Asur, bienaventuranza, o paso.

Aggi, festividad, o solemne.

Arodi, maldición suficiente, o maldito.

Arieli, león mi Dios.

Amón (), perdonó.

Asareel (Asriel), bienaventurado Dios.

Aphar (Hepher), cavó, o tierra.

Aglá (Hegla), esta solemnidad, o ternero.

Ahram, sublimidad de mi hermano.

Arad, descendí.

Aber (Heber), cometió, o inició contienda, o partícipe.

Araboth (En los LXX, XXVI, 3) humilde, llano, y campestre.

Abarim, en tránsito: que en griego se dice más significativamente πέραν.

Ataroth, coronas.

Aroer, levantando, o vaciamiento, vigilia, o tamariscos.

Ahirot (Phihahiroth), esculpido.

Alas (Alus), fermentos, o mezcla, que en griego se dice φύρασον.

25 Arada, se asombró, admiró.

Asmona (), rápido, o apresurándose, o cuenta.

Aggedgad (Gadgad), anuncia, o ceñido, o ladrón.

Achiam, sombra, o precipicio.

Alamon, sobre la multitud, o desprecio.

Abelsettim, luto de las orillas, o riberas.

Acrabbim (En los LXX, XXXIV, 4), escorpiones, o decentemente.

Adar, sublime, o manto.

Asemona (), su boca, del hueso, no de la boca.

Asmo (), su último.

Arebla (Rebla), emboscadora.

Ain, fuente.

Azan (Ozan), su fortaleza.

Achidod, gloria de mi hermano.

B.

Benjamín, hijo de la derecha.

Bamoth, en muerte, o alturas.

Basán (), langosta, o gordura. Pues lo que suele interpretarse como ignominia, o confusión, se dice busa ().

Balac, lamiendo, o aplastando, o envolviendo.

Balaam, pueblo vano, o precipitándolos, o sin pueblo.

Beor, en piel:

Baal, teniendo, o varón.

Balfeor, teniendo boca de piel.

Bacher, en el yugo, o entró el cordero.

Bale, precipitó, o absorbió.

Baria (Brie), en males, o en su cambio.

Beelsephon, teniendo el norte, o vigilancia.

Baon, en iniquidad.

Barnee, conmoción elegida.

Bethanamra, casa de leopardos [Al. bardos], o casa de amargura.

Beelsephon, ascenso de vigilancia.

Betharan, casa del arca, o de montes o ascenso de humildes.

Baalmeon, teniendo morada.

26 Benacan (Benejacan), hijo de necesidad.

Bacci, luto, o en vómito, o viejo.

C.

Cades, cambiado, o santo.

Ceni, mi herrero, o mi nido, o posesión.

Citus (Cethim), asombrados, o maravillados.

Canath, emulación, o celos.

Calaatha, la iglesia vino, o voces.

Cadesbarnee, cambiado elegido, o cambiante.

Cariathaim, villa, o pueblo de ellos.

Core, calvicie.

Camuel, resurrección de Dios, o Dios se levantará.

Hasta aquí hemos leído por la letra C simple: luego con la aspiración añadida, se deben leer los principios de los nombres.

Canaán, regresó, o como respondiendo, o como moviendo.

Caleb, como corazón, o todo corazón, o perro.

Chamos, él rogó, o como tocando.

Chazbi (), cáliz en mí, o inmola para mí.

Chenneroth, señal de cítaras, o como lámparas.

Chaslon, tristeza malvada, o protección,

Querubines, como muchos, o pintura bordada, o multitud de conocimiento.

D.

Deuel, reconozcan a Dios.

Dathan, su don, o don suficiente.

Dibon, suficiente para entender, o abundantemente entendiendo.

Debongad, suficientemente entendiendo la tentación.

27 Dafeca, se adhirió, o remisión.

Debelathan, ladrillos, o masas, que suelen componerse de higos frescos, que los hebreos llaman Debelath (), los griegos palathas. En el presente lugar, el nombre que propusimos, se interpreta como sus palathas.

E.

Efraín, creciendo, o fructífero.

Elaad (Eldad), al suelo, o solitario, o a uno.

Erma, su anatema.

Esebon, pensamiento, o cinturón de tristeza.

Edraim, descenso de pastores.

Elcan, su parte, o su testimonio.

Esbel, fuego viejo, o vano.

Evi, deseé.

Elale, al ascenso.

Ebruna, paso, o transgresión.

Eniel, mi gracia Dios.

Efod, sobrevestido, o sobrehombro.

Escol, racimo, o fuego todo. Hasta aquí hemos leído por la letra E breve: luego leamos por la letra extendida.

Elisar, mi padre fuerte (Elisur mi Dios fuerte), o mi padre estrechando.

Eliab, mi Dios padre, o Dios padre.

Elon, ejército de fortaleza.

Elisame, mi Dios escuchó.

Elisama, mi Dios oyente.

Elisaphat (Elisaphan o Eliasaph), Dios reunió, o mi Dios protección, o escondite.

Enan, nube.

Edrai, inundación me pastorea.

28 Er, vigilante, o levantándose, o de piel.

Elon, roble, o aulon: sobre lo cual hemos hablado más extensamente en el libro de los Lugares.

Eran, vació.

Etthan, fuerte.

Esaon (Asion Gaber), voluntad de tristeza, o fortaleza.

Enon (Enan), fuente de tristeza.

Elidad, mi Dios primo, o mi Dios tío.

F.

Fodasur, redención fuerte, o vallada.

Fagiel, encuéntrame Dios, o encuentro de Dios.

Faran, salvaje de ellos, o fructífero.

Faletti (Phalti), mi salvador.

Feleth, ruina, o caída.

Fesga, cortado, o tallado, o boca grande, de la boca, no del hueso.

Fethora [En los LXX, XXII, 5], exploración de la boca, o bocado de luz, o boca de tórtola.

Fagur (Phogor), piel de la boca, o se abrió.

Finees, la boca descansó, calló, o perdonó la boca.

Farez, división.

Finoni (), mi boca de nietos.

Farnach, ternero cebado, o mi partida.

G.

Gedeoni, tentación de iniquidad, o tentación de humildad.

Garizim, división, o corte.

I.

Ifanne, insinuó, o insinuando.

Jegal (), cercano, o redentor.

Jesús, salvador.

29 Jazer, ayudante.

Jardén, descenso de ellos, o ve juicio.

Jassa, mitad, o hecho mandato.

Jacob, lucha, o polvo.

Jerio (Jericó), su olor, o luna.

Jasub, conversión.

Jalel, esperó a Dios.

Jamna, mar, o su derecha.

Jesevi (), que es deseé, o mi igual.

Jaasael (Jesiel), dividió Dios.

Jeser, formó, es decir, modeló, o modelado.

Jair, iluminando.

Jetebatha (), bondades, o declinó para venir.

Isimoth, traerá muerte.

Jegali, redimiéndome, o mi cercano.

L.

Lael, en Dios, o a Dios.

Lomna, blanca, o candida.

M.

Manasés, olvidadizo, o que olvidó.

Madianitas, contradicción, o respuesta.

Medad, midió.

Miguel, ¿quién como Dios?

Machi, ¿qué porque?

Matthana, don.

Medaba, aguas eminentes.

Machir, restituirá, o vendió, o de debilidad.

Maala, coro, o debilidad.

Melca, su rey.

Malchiel, mi rey Dios.

Maceloth, iglesias.

Mathca, dulzura, o saciedad.

Moseroth, exclusiones, o ataduras, o disciplinas, o sucesiones, que en nuestros códigos se lee Maseroth [En los LXX, μασουροῦθ XXXIII, 30].

N.

30 Nathanael, mi Dios, o don de Dios.

Naabi, escondidos, o descansó en mí.

Nephe, soplando, o respirando.

Namuel, durmió Dios, o dicen Dios.

Noa (), movimiento: que los griegos llaman más significativamente σάλον.

Neeman, decoro, o movimiento de ellos.

Namra, leopardo, o amarguras.

Nabau, vendremos, o en conclusión.

Nobe, ladrando.

Naason, serpentino, o augurio.

O.

Othotam (Etham), señal de ellos.

Ozni, mi oído.

Opham (Hupham), marítima de ellos, o su tálamo.

Opher, ignominia (). Pero entre los hebreos se escribe con la letra HETH.

Hasta aquí hemos leído por la letra O breve: luego leamos por la letra extendida.

Obab, amado, o abrazado, o seto.

Ori, cocinando, o excluyendo, o tomando.

Oseas salvador, o salvando.

Onam, dolor, o tristeza de ellos, o murmullo, o murmuración.

Or, luz.

Obath (), mago, o pitonisa, que los griegos llaman ἐγγαστρίμυθον.

Og, acumulando, o escondido.

Oni, mi dolor.

R.

Raphao (Raphu), sanando, o curando.

Roob, calles, o amplitud.

Recem, variedad, o pinturas.

31 Rebe, cuatro: pero se escribe con la letra AIN.

Rathma, visión consumada, o enebro, o sonido.

Remmonpharez, división de granada, o división de los altos.

Reesa, freno.

S.

Saddesor (Sedeur), luz de sus pechos, o luz de pechos.

Salomiel, retribuyendo Dios, o mi paz Dios.

Surisadai, conteniendo mis pechos, o mi fuerte Señor.

Suriel, conteniendo Dios, o mi fuerte Dios.

Soar, pequeño.

Samoe (Samua), oyente.

Saphat, juzgó.

Sodi, mi secreto, o me excluyó.

Susi, mi caballo.

Sethur, escondido, o desviando.

Sisai, mi longevo.

Soon (), Tanis, ciudad de Egipto.

Seon, brote que no es, o brote inútil, o discurso, o calor, o tentación provocando.

Seffor, ave.

Settim [En Hebr. XXII, 32], espinas.

Satán, contrario.

Seth, posición, o puso.

Seir, peludo, o macho cabrío.

Salu (), tentación mirando: pero mejor εὐπαθής [al. εὐσταθής], que podemos llamar afortunado o vigoroso.

Seffion (Sephon), escondido, o sal de la boca de tristeza, o de su vigilancia.

Soni, escarlata, o mi pupila. Sela, petición, o pidiendo.

Semron, nombre vio, o su guardián.

Siquem, hombro.

Semidae, mi nombre conocimiento.

Salphaad, sombra de temor, o sombra en lo mismo, es decir, igualmente.

Suthale, copa mixta, o espina verde, o húmeda.

Sfufan, desgastando, o a la sombra 32 de los picos, que en hebreo se dice SAPHAPHIM.

Sophar, trompeta.

Sarahe (), velo, o príncipe del hermano.

Sicher (σίκερα), embriaguez.

Salem (Sellem), devuelve.

Sabama, alguna conversión, o levanta en ellos, o quita la altura.

Saphan (Saphar), labio, o erizo, o liebre.

Sochoth, tabernáculos.

Salmona, sombra de porción, o contó sombra, o su imagen.

Sin, sediento.

Senna, voluntad, o su mandato.

Sedada, a su lado.

Sophan, labio, o barba del labio superior, que los griegos llaman μύστακα.

Saphatam (Sephtan), juzgando al pueblo.

Samuel, su nombre Dios.

Salomi, mi paz.

T.

Tholae, gusano, o escarlata.

Thersa, complaciéndose, que en griego se dice mejor εὐδοκοῦσα.

Thena, campamentos, o donados.

Theeth (Tehen), debajo.

Thare (Thahath), exploración, o pastoreo, o maldad.

Todo esto que hemos puesto de la letra T, debe leerse con aspiración en sus principios.

V.

Vaphsi, y mi fin.

Z.

Zachur, memoria.

Zorad (Zared), extraño, o descenso.

Zoob [En los LXX, XXI, 14], oro.

Zemeru (Zambri), este exacerbando, o amargando.

Zare, nació.

Zeferuna, esta boca viste: de la boca, no del hueso.

Zamri, salmo, o canto.

A.

33 DEL DEUTERONOMIO.

Astaroth, rediles, pesebres, apriscos, o atrios.

Aza, su fortaleza.

Araba (), occidente, o tarde. Argob, altura maldita.

Avi (Heveo), salvaje.

Avothair, gloria de la luz, o vida de la luz: pero debe pronunciarse Authjair.

Acan, necesidad.

Aseroth, atrios, o vestíbulos: si se escribe con la letra heth y sade (). Si se escribe con Aleph y sin (), significa bienaventuranzas.

Amora (Gomorra), iluminación del pueblo, o su pueblo.

Adama, tierra.

B.

Baalfeor, que tiene boca de piel, o boca superior de piel.

Basar, angustia, o en angustia, o infancia.

Bosor, en angustia.

Beroth, pozos.

Barne, hijo del cambio. [Ms. motación].

Balaam, pueblo vano, o sorbo.

C.

Cademoth, desde el principio de la muerte, o principio de la muerte.

Estos tres nombres que siguen deben leerse con C aspirada.

Chorraeus, iracundo, o del agujero, que los griegos llaman τρωγήτην.

Chapthorim, manos de tórtolas, o de exploradores.

Chapthor (Capadocios), Capadocia.

E.

Edraim (), inundación de males, o nacimiento de los peores, o descenso de pastores.

34 Erma (Horma) anatema.

Evim (Heveos), inicuos.

Ermon, anatema de tristeza.

Esdoth [En LXX, III, 1], efusión.

Emmim, pueblos.

Cuatro nombres que siguen deben leerse con vocal extendida.

Esau, montón de piedras, o colección de piedras, que en griego se dice λιθολόγιον, o en vano, o hechura, es decir, ποίησις.

Elath, terebinto, o valles.

Emim, terribles.

Ebal, abismo antiguo.

F.

Fasga, cortada, o tallada, o boca del delito.

Faran, aumento, o crecimiento.

Fennador (Dor), conversión de la generación.

G.

Gaza, fortaleza. Pero debe saberse que en hebreo no tiene consonante al principio: sino que comienza con la vocal ain (), y se dice Aza.

Gesuri, junto a la luz, o vecindad de la luz.

Golam, su migración, o su placer.

Gergesaeum, colono aplicado.

Gaulon, su rodadura.

Garizim, división, o extranjero.

Galgai, rueda, o revelación.

Gai [En LXX, XXXIV, 6], abismo.

Gabal, abismo antiguo, o λιθολόγιον.

Hemos omitido la letra I y L, porque los mismos nombres se interpretan en otros libros, y es superfluo repetir lo dicho o por decir. H, sin embargo, muchos consideran que es una aspiración, no una letra. De K, es superfluo mencionarlo: ya que incluso entre los latinos, excepto en las calendas, se considera superflua. Por lo tanto, se debe observar que los mismos nombres que aquí 35 o en otros lugares se han omitido, podemos encontrarlos en otros libros.

M.

Misor (En LXX, III, 10), recto, que en griego se dice εὐθεῖα, o plano, y llano.

Maachathi, se rompieron para mí, o vientre golpeado.

Mosera, instrucción, o disciplina de él.

Mamoazer (Mamzer), de lejos, o alienado.

O.

Oraim, concepción, o comprensión.

R.

Raphaim, médicos, o gigantes.

Rabath, multitud, o grande.

Rubeni, visión, hijos míos, o ved entre mí.

Ramoth, señal alta, o vio la muerte, o alturas.

S.

Sidon, caza de tristeza, o inutilidad.

Sareon, príncipe del dolor.

Sanir, levanta novedad, o diente de lámpara.

Salacha (Selcha), levantando ven, o levantando vino.

Settim, espinas.

Seboim, cabras, o gamo, o su estación en el mar.

Sames, mandato humilde.

Sina (), tentación, o zarza, si se escribe con la letra samech.

T.

Thophel, insipidez.

Z.

36 Zozomim, estos pensamientos, o qué es esta agua, o preparados en la línea.

DEL LIBRO DE JOSUÉ.

A.

Ain, pregunta.

Adonibezec, mi Señor resplandeciente, o Señor despreciado de lo vano. Si se escribe con la letra sade, puede interpretarse como mi Señor justo.

Azeca, fortaleza, o trampa.

Ailon, que antes dijimos Aulon: si queremos leer aeglon (), se interpreta como su vaca.

Asor, flecha de luz.

Axaf (), medicamento: si queremos leer Axa (), se interpreta como furiosa.

Araboth (En LXX, IV, 13), humildes, planas, y llanas.

Alac (Halchath), mi parte, o resbaladizo.

Aermon, anatema del dolor.

Anaba (Anab), uva, o mi humildad.

Asdod (Azoto), disolución, o efusión, o incendio.

Arnon, su luz, o su maldición.

Aroer, excavación de vigilancia, o vigilancia emergente: pero mejor mirto.

Adar (Eder), rebaño.

Adaglam, su congregación.

Apheo, contuvo, o continencia.

Adraim, inundación de los peores.

Accaron, instrucción de tristeza, o esterilidad.

Amas: (Amma), indignación, o furia.

Asoth, es decir, Asdodii, fuego de mi tío, o incendios.

Ascalon, colgado, o fuego infame.

Assahar, mañana, amanecer.

Acrabbim, escorpiones.

Addar, magnífico, o manto.

37 Asamona, su boca: del hueso, no de la boca.

Achor, turbación, o tumulto.

Adommim, rojos.

Anacam (Enacim), humilde, emergente.

Ahiman, su hermano.

Achsa, cojeando, o hechura, es decir, ποίησις.

Athoniel, su tiempo de Dios, o respuesta de Dios.

Adada, hasta el testimonio.

Asergadda, atrio de su cinturón.

Asmona, rápidamente cuenta.

Avim, montones de piedras, es decir, λιθολογία.

Ain, fuente, o ojo.

Aengannim, fuente, o ojo de jardines.

Adollamim (), su congregación.

Adasa, nueva.

Athar, súplica.

Achazib, mentira, o necedad.

Ani, pobre.

Arab (), emboscadas.

Ammeta (), cama.

Accen (Accam), nido.

Alala, laxitud.

Arabba (Rabba), mucha.

Ataroth, corona.

Asrael (Esriel), Dios bendito.

Agla, su festividad.

Aser (), bendito, si se escribe con las letras ALEPH y SIN: si no, con HETH y SADE, se interpreta como atrio.

Amathim (Emath), indignación, es decir, su bilis.

Anem, círculos, o coronas, o rodeando.

Aerim (Iim), montón de piedras, es decir, λιθολόγιον.

Affara, becerro, o toro.

Afara, su tierra: se escribe con otras letras.

Ammona, su pueblo.

Aphani (Ophni), volando yo.

Aalef (Eleph), mil.

Asarsualim (Hasarsual), atrio de zorros.

Asom, hueso: del hueso, no de la boca.

Asan, humo.

Apharim (Hapharaim), cavando el mar.

Ammes, robusto.

Amad (Amosa), pueblo aún.

Acharan, perturbándolos.

Ammon (), pueblo.

Amma (), su pueblo.

Anneceb (Neceb), sobrenombre.

Aser, atrio, o vestíbulo.

38 Adame (Adam), sangres: en plural.

Ajalon, campos, o valles.

Anathoth, obediente, o señal que responde.

Abdo (Abdon), su siervo.

Ammador (Hammothdor), pueblo de la generación.

Alal, laxitud, que los griegos llaman χαλύνωσις, o ligereza, con la primera sílaba extendida.

Astarthen [En LXX, XXIV, 33], hechura superflua, es decir, ποίησιν περιτνήτ.

Astaroth, hechura, es decir, ποίησις de exploradores.

B.

Bethaun, casa inútil.

Babilonia, confusión.

Betharan, casa de ira, o casa de montañas.

Baalgad, tuvo ceñido, o hombre ceñido, o hombre pirata, o afortunado.

Bethaisimoth, casa desierta, o casa que lleva a la muerte.

Bamoth, alturas.

Baal, teniendo.

Baalmeon, teniendo domicilio.

Bethpheor, casa de la boca de pieles.

Begunim, albañiles.

Betharam, casa de los altos, o montañas.

Bethanamra, casa de leopardos, o amarguras.

Bethaglam, casa de su festividad.

Betharaba, casa humilde, o de la tarde.

Boon (Boen), pulgar, o en medio.

Baala, teniéndola, o encima.

Bala, teniéndola, o su hombre, o vino esta.

Baaloth (Baalath), en ascenso, o ascensos: en plural.

Bethaphaleth, casa de la salvación.

Bazeotha (Baziothia), desprecio, o su desdén.

Baal, antigüedad.

Basecoth (Bascath), grasa, o defecación.

Bethdagon, casa de trigo.

Beththaphue, casa de manzana: no de malicia, sino del árbol.

Bethsur, casa del fuerte.

Bethanoth, casa de los que cantan.

39 Betharraba, casa grande, o mucha.

Benennam (), en ellos, o en medio de ellos.

Bethagla, casa de su festividad.

Beroth, pozos.

Bethula (Bethul), virgen.

Bethmarchaboth, casa de carros.

Bethlabaoth, casa de los que vienen.

Balath, hábito: de tener, no de hábito, es decir, vestimenta.

Beram (Beerramath), pozo de altura.

Bethphesse, casa de la boca floreciente.

Bethsemus, casa del sol.

Beten, vientre.

Bethemec, casa del valle.

Banael (Jebneel), edificación de Dios.

Bethanath, casa de humildad, o casa que responde,

Balathaba, habitada, en género femenino, de tener: es participio, no verbo imperativo.

Banebarac, hijo del rayo.

Balac, aplastante.

C.

Cariathiarim, ciudad, o villa de bosques.

Cadesbarne, cambiada de la elegida, o santa de la elegida.

Cades, santidad, o santa, o cambiada.

Cariatham, ciudad de ellos, o vocación perfecta.

Caina (Cyna), lamentación.

Ceila, lanzada a la honda, o levantándola, o llevándola a sí mismo.

Carmelus, suave, o conocimiento de la circuncisión.

Cariathbaal, tuvo ciudad, o ciudad habitada.

Cana, caña. Es de notar que la palabra latina Canna, se tomó del hebreo.

Casim (Casis), cima, o principio.

Catthath, o Caath, mordedura, o congregados.

40 Caseon (Cesion), duros en fortaleza.

Cabasam, su congregación.

Cartham, perfeccionó la vocación.

Cedemoth, antes, o Oriental. Hasta aquí hemos leído con la letra C simple, ahora con aspiración añadida.

Chidon [En Heb. VIII, 26], escudo, o broquel.

Chiphara (Caphira), su cachorro, o mano disipada, o expiación. Lo que dijimos cachorro, significa león que los griegos llaman σκύμνον.

Chermel, suave, o tierno, o conocimiento, circuncisión. Mejor si se interpreta como cordero tierno.

Cheslon, su revelación.

Chesil, fuerte.

Chabon, como inteligente.

Chereloth [quizá Chenereth], viste la señal.

Chesiloth, señal de tontos.

Chabol, como brote.

D.

Debir, hablando, o habla, o temiendo al oso.

Dor, generación.

Debon, abundantemente, o bastante inteligente.

Dabira, hablando, o elocuencia, o temiendo al oso.

Dimonia, bastante numerando, o altura.

Dalani, necesitado pobre.

Daleam, su necesidad.

Dana, causa, o su juicio.

Duma (Ruma), silencio, o alegría.

Dabbath (Dabereth), nalga.

Dabrath, habla.

Dedara, su generación.

Domna (Dimona), silencio.

E.

Eglon, becerro de tristeza, o su festividad.

41 Esdad, (Asedoth), efusión, o incendio, o fuego de pariente.

Evaeus, recogiendo piedras, que en griego se dice λιθολόγος.

Evi, deseando, o es.

Esron (), enojado, o flecha de visión.

Eneam (Enaim), he aquí esta, o he aquí están.

Emmam (Amam), su madre.

Eltholed, al nacimiento.

Ermom, anatema, o condenación.

Esthaol, fuego de partos.

Esna, δευτέρωσις, que podemos decir de segundo número como secundante, o fuego, o disertación.

Esthamma (Esthemo), pensamiento.

Esaan, me apoyo, o confirmo.

Elthecem, produjo.

Emec, valle.

Elec (Helec), porción.

Emeccasis [En LXX, XVIII, 21], valle de corte.

Erma, su anatema.

Ennathon, dando gracia.

Enarath, he aquí concibió.

Elchath, porción.

Elammelech (Elmelech), al rey.

Estmoe, mujer del vientre.

Elthaci, no votante.

Hasta aquí hemos leído con la letra E breve, ahora con vocal extendida.

Elo, su ejército. Porque en hebreo, por εὐπορία, siempre se describen tropas de soldados, o riquezas.

Engaddi, fuente del cabrito.

Endor, fuente de generación.

Engannim, fuente de jardines.

Enadda (Enhadda), fuente afilada.

Edroi, inundación que me alimenta.

Eram (Horem), vida sublime.

F.

Fesga, tallada, o cortada, o boca de muchos.

Faletti (Jephleti), salvándome.

G.

Gazer, corte, o división.

Gosnam (Gosen), junto a ella, o aplicada.

Gaza (), fuerte: comenzando con la letra ain, no con la consonante gimel.

42 Geth, lagar.

Gessori, aplicando luz, o aplicando al director.

Galiloth, revelaciones, o migración.

Gazao, fuerte.

Geththaeo, del lagar.

Gadera, su cerca.

Gaderoth, muro, o cerca.

Gabaoth, colinas.

Gabaon, colina de tristeza.

Geththaapher, su lagar de tierra, o cavado.

Gabathon, su altura, o colina de tristeza.

Gethremmon, lagar alto, o lagar de los altos.

Golam (Gilo), su migración.

Galim, lugares pantanosos, o montones.

Galgalis, rodadura.

Gabaad (Gabaath), colina de pariente.

I.

Jerimoth, temiendo la muerte, o alturas de la muerte.

Jafie, es boca: de la boca, no del hueso.

Jabin, inteligente, o inteligencia.

Jecnam, poseyó al pueblo.

Jazer, ayuda.

Jarim, de los saltos, o de los bosques.

Jebneel, edificación de Dios.

Jagur, colono, o extranjero.

Jetan (Jeta), de la recompensa.

Jectael (Jecthel), honestidad de Dios.

Jephthe (Jephta), abriendo, o abierto.

Janum, durmiendo.

Jetta, extendieron.

Jezrael, semilla de Dios.

Jecdom (Jucadam), se inclinó el pueblo.

Janua (Janoe), descanso.

Jeblaam, pueblo necio.

Jerfel (Jarephel), dejó Dios.

Jecnam, posesión del pueblo.

Jafie, apertura, o muestra, o superficie.

Jepheel (Jephtahel), abrirá Dios.

Jedala, mano, maldición.

Jaiel (Nehiel), descanso de Dios.

Jeraon (Jeron), temerán.

Jeracon (Jercon), ictericia: que los griegos llaman ίκτερον.

Jefonne, desnudo.

Jetta, inclinación.

Jezer, fortaleza, o ayuda.

L.

43 Lachis, interesa, o a sí mismo hombre.

Lobna (Labana), blancura, o ladrillos.

Labo, entrada, o venientes.

Laamas (Leheman), a la iniquidad.

Luza, ἀμυγδαλὸν: aunque algunos interpretan κλοιὸν, collar de condenados, que vulgarmente llaman Boia. Pero puede interpretarse también aquí mismo.

Labec [En LXX, XVII, 5], aceptable.

Lacum, para levantarse.

Lesem, al nombre.

Lesemdan, juicio del nombre.

M.

Maceda, quema, o Oriental.

Madon, contradicción, o habitación.

Maspha, atalaya, o de la atalaya.

Masefa, atalaya.

Marom, alto, o de lo alto.

Masarphoth, incendios, o de tribulación de picos.

Maachati, vientre cortado, o roto para mí.

Marom, de otra manera, amarga tristeza.

Mageddo, de sus frutos, o de sus aposentos.

Medab (Medaba), hambre de aguas.

Mephaath (), ímpetu de aguas, o de ellos tiempos.

Manaim, campamentos.

Maabeel (Cabseel), congregación de Dios.

Molada, nacimiento.

Medabena (Medemena), de cargas.

Magdalgad, torre de pirata, o torre ceñida.

Maresa, de la cabeza.

Maon, habitación.

Maaroth (Mareth), cuevas.

Meddin, juicio.

Mahala, coro.

Malcha, reina.

44 Messa, disputa, o sin levadura.

Marala, amarga subida.

Maalaph, de mil, o de doctrina.

Magdaliel, mi torre Dios.

Masadda, requiriendo, o reteniendo.

Misor, recta, o llana, o de tribulación.

N.

Napheddor (Dor), conversión de la generación.

Nephthoe, disueltos, o engaño.

Nasib, título, o estación.

Nabsan, seca.

Naal (), ascenso.

Noa, moviendo, o conmoción.

Nahalal, alaben.

O.

Oziph (Ziph), brote.

Orchiataroth, longitud de la corona.

Oli (Holon), debilidad.

Ozanoth (Azanoth), como señal, o fuerte señal.

Hasta aquí hemos leído con la letra O breve, ahora con vocal extendida.

Oham vae al pueblo, o enloqueciendo.

Oram (Horam), vae al alto, o ira.

Osa (Hosa), esperanza.

Oceo, diligente, o escrutador.

Oga (Hucuca), ilustre, o glorioso.

Ono (Beth. Anoth), su dolor.

La letra Q, ni los griegos ni los hebreos la resuenan, y excepto los latinos ninguna otra lengua la tiene, por lo que aquí la hemos omitido por completo.

R.

45 Rahab, amplitud, o hambre, o ímpetu.

Recem, variedad, o vaciamiento.

Rebe, cuarto, o ordenado.

Ramoth, visión de la muerte.

Ragal (Rogel), pie, o llevando hacia abajo.

Raphaim, gigantes.

Remmon, altura.

Rama, alta.

Rabboth, muchos.

Ramath, esta alta.

Roob, ancho.

Raccath, mandíbulas, o mejillas.

S.

Sarathan, tribulación de ellos.

Semro, su guardián, o el nombre vio.

Salacha, llevó a sí mismo, o tentación del camino.

Saron, príncipe de tristeza.

Semronmaron, guardián de amarga tristeza.

Sabama, levanta alto, o cierta conversión.

Sarth, vínculo, o su angustia.

Sin, saliendo.

Sechrona, ebrios, o tabernáculos.

Sisai, longevo.

Seme (Sama), audición.

Suhalim, zorros.

Siceleg, defecación de voz traída, o derramó sextario.

Senesanna (Sensenna), levantando rojo, o tentaciones.

Saloim (Selim), emisiones.

Saraa, carbones, o angustia de males.

Socha (Socho), tabernáculo, o sombra.

Saharim, puertas.

Sanan, abundante, o salida de ellos.

Samer, guardada.

Sihor, pequeño, o turbulento.

Sebacha (Sotheba), red.

Selom (Selim), avulsión, o dimisión, o donde está él.

Semdae (Semida), conocimiento del nombre.

Samari, mi lana.

Selam, lado: del lado, no de la amplitud.

Sabe, siete, o siete veces.

Sarid, restos.

Sonim (Sunem), escarlata.

46 Seon, su semilla.

Sahasim (Sehesima), se inclinó saliendo.

Sala, levantando.

Semes, sol.

Salabim (Selebin), agravando el entendimiento.

T.

Talam (Telem), su rocío, o rociada.

Tiro, que en hebreo se dice SOR () y se interpreta tribulación, o angustia, o fortaleza.

Hasta aquí hemos leído con la letra simple, ahora con aspiración añadida.

Thaffee (Thaphua) manzana: del árbol, no de malicia, o tambor abierto.

Thaanac, respondiendo, o humildad.

Thersa, complacencia; que más significativamente en griego se dice, εὐδοκία.

Thalme, surco, o colgante.

Thamna, número, o fiel, o numerada, o consumación de ellos.

Thenac, higo.

Therela, viste terebinto.

Thabor, luz venidera.

Thalla, su campo, o colgante.

Thamnatsare, número de cobertura nueva.

U.

Ur (Hur), aéreo, o provocando a ira.

Z.

Zebdi, de mi dote.

Zabdi, flujo vehemente, o abundante.

Zanoe, rechazó, o este descansó.

DEL LIBRO DE JUECES.

A.

Adonibezec, señor del rayo, o señor despreciado de lo vano.

47 Ahiman, ¿quién es mi hermano?

Axa, (), cojeando, o enojado.

Athaniel, mi tiempo de Dios.

Arad (), levantamiento de descenso, o testimonio descendente.

Accho, hasta aquí, o anzuelo, o su humildad.

Alab (), leche, o lechosa.

Acrabbim, escorpiones.

Astaroth, apriscos, o hechura, es decir, ποιήσις de exploradores.

Anatha, respuesta.

Arasth (Harad), artesano.

Abinaam, decoro de mi padre.

Abel, llanto, o cometiendo.

Abelmeola, llanto de la parturienta.

Ares (), sol.

Abed, siervo.

Armon, anatema de tristeza, o imagen de tristeza.

Avoth, morada, o asiento, o aldea, o cuna, que en griego se dice ἑπαυλις.

Abgam (Abesan), padre de suciedad.

Abdon, siervo de tristeza.

Allel (Illel), alabanza.

Aminadab, mi pueblo espontáneo.

B.

Bezec, rayo, o desprecio vano, o brillante.

Baalmesar, teniendo, o hombre de príncipe.

Barac, resplandeciente.

Bachal, yugo.

Bara, criatura, o lecho.

Baracinnim (En LXX, VIII, 7), criatura de nidos, o de espinas.

Baalberith, teniendo pacto.

Bera (), pozo.

Berith, pacto.

Baalthamar, teniendo palma.

Booz, en fortaleza, o en quien virtud.

C.

Cenez, posesión despreciable.

Cetrum (Cetron), sus tinieblas, o incienso.

Cison, tropezaron, o su dureza o alegría.

Carcar (En LXX, VIII, 10), investigación.

48 Camon, resurrección inútil.

Cuatro nombres que siguen deben leerse con C aspirada.

Chettim (Hetthim), enloqueciendo, o temeroso, o señalado.

Chusam, su Etiopía.

Chamos, como tocando, o reuniendo.

Chelion, consumación, o todo dolor, o desde el principio.

D.

Debbora, abeja, o locuaz.

Dabla, pobre, o cubo.

Dagon, pez de tristeza.

E.

Enac, humilde emergente.

Eloi (En LXX, V, 5), Dios.

Ezri, mi ayuda.

Ephod, sobrevestidura, que los griegos llaman ἐπένδυμα, o ἐπωμίδα.

Ephratha (Ephra), fructífera, o viniendo del polvo, o polvoriento. Y sobre esto lo que nos parece, lo hemos dicho más plenamente en los libros de Cuestiones Hebreas.

Euphrathites, tierra, o polvo de ellos, o fructífero.

Dos nombres que siguen deben leerse con vocal extendida.

Eud (Aod), recibiendo gloria.

Etam (), ave de ellos. F.

Fura (Phara), jarrita, o fructífero.

Fanuel, rostro de Dios.

Foa (Phua), trabajador, o sonido, o evidente.

Farez, dividiendo, o violento, o división.

G.

Gaasar (Gazer), conmoción.

Gera, rumia.

49 Gedeón, rodeando, o tentación de su iniquidad.

Gabatha (En LXX, VII, 1), colina, o sublime.

Garizim, colono, o su extranjero.

Gaola (Gaal), rechazando, o revelación.

Gaza, su fortaleza.

Gadam (En LXX, XX, 45), tentación, o ceñido del pueblo.

I.

Jezbaam (Jebalaam), fluyendo, o pueblo insensato.

Jabin, inteligente, o sabio.

Jael, cierva, o matrimonio cerval, o comenzando.

Joas, esperando, o temporal, o fuerza del señor.

Jerobaal, que Baal juzgue, o que juzgue el que tiene, o superior, o que tiene disputa.

Jecbaze (en Hebr. VII, 25), lagar del lobo.

Jecba, lagar.

Jotam, es perfecto.

Jair, iluminando.

Jonathan, don de la paloma, o dio la paloma, o don del Señor.

Jabes, seca, o sequedad.

L.

Laffidoth, lámpara, o como boca de cuchillo: de la boca, no del hueso.

Lais, león, o hombre para sí mismo.

M.

Meroz, aguas de los sacramentos.

Maoz (En LXX, VI, 26), robusto, fuerte.

Mere (Merome), manifiesto, o iluminando, o abierto.

Mello, lleno.

Manne (Manue), descanso.

Micha, quién aquí, adverbio de lugar, o quién es este.

N.

Neellel (), alabanza, himno.

Nabe (Nobe), ladrido.

50 Tres nombres, que de O añadimos, deben leerse con la letra extendida.

O.

Obed, sirviendo.

Obab (Hobab), amor.

Oreb, cuervo, o sequedad.

R.

Rechab (En LXX, I, 19), ascenso, o ascendiendo.

Resathaim, su impiedad.

S.

Sasai, longevo, o Senario.

Sepheth (), atalaya.

Salabbim, salud de los corazones.

Siria (), sublimidad.

Sairath, cabra.

Semegar, nombre de extranjero, o allí colono.

Sisara exclusión de la alegría, o quitando al que se retira, o visión del caballo.

Setta (Bethsetta), espinas.

Saratha (Saraa), viniendo atando, o tribulación.

Suroreb (En Hebr. VII, 25), roca del cuervo.

Salmane, sombra de prohibición, o sombra de conmoción.

Samir, zarzas, o inculto.

Seon, tentación caliente, o brote que no es.

Semanoth, nombre humilde.

Sansón, su sol, o fuerza del sol.

Sorec, elegido, óptimo.

Salma (Salmana), sintiendo, o perfecto, o pacífico.

T.

Tabath (Tebbath), bueno.

Excepto este nombre, los demás que siguen de esta letra, deben leerse con aspiración.

Thalmal, suspensión, o surco.

Thamnathares (Thamnathsare), enumeración del sol.

Thanach, humildad, o te responderá.

Thebes (), conversión, o hacerse huevos.

Z.

51 Zib, lobo.

Zebul, morada.

Zabulonitas, su morada.

DE RUTH.

Booz, en fortaleza.

Elimelec, mi Dios rey.

Jesse () libación de islas.

Maalon, de la ventana o desde el principio, o consumación.

Noemí, hermosa.

Orfa, su cuello.

Rut, viendo, o apresurándose, o fallando.

DE REGNORUM LIB. I.

A.

Ana, su gracia.

Aphec, furia nueva, o continuamente.

Aminadab (Abinadab), mi padre espontáneo, o urbano.

Abia, padre Señor, o fue padre.

Abiel, mi padre Dios.

Ammoni, comprimiendo, o angustiándome.

Asor, flecha de luz.

Ahías, otro hermano, o su hermano.

Ahitob, mi hermano honor.

Ahinaam, hermano decoroso.

Abenner, mi padre lámpara, o padre de lámparas.

Agag, δῶμα, es decir, techo.

Armathaim (Ramathaim), su altura.

Azeca, fortaleza, o trampa.

Adreel () rebaños de Dios.

Azel, yendo, avanzando.

Achis, sin embargo hombre, o mi hermano, o hermano hombre.

52 Abimelec, mi hermano rey.

Avilath (Hevila), doliente, o parturiente.

Arth (Haret), demora.

Abiathar, padre superfluo.

Achela (Hachila), mirándola.

Abigal, padre de exultación, o padre de rocío.

Abisa, incienso de mi padre, o sacrificio.

Aendor, ojo, o fuente de generación.

Abigail, exultación de mi padre.

Asan, humeante.

Athach, en tu tiempo.

B.

Baalim, teniendo, o ascendiendo, o superiores.

Bethahar, casa de conocimiento o casa del cordero.

Bochorach (Bocorath), tu primogénito.

Bezec, necesidad.

Badan, solo, o en juicio.

Boses, en él floreció, o corte.

Bama, en qué.

Baritha, Pitonisa, que los griegos llaman ἐγγαστρίμυθον.

Bosori (Besor), anuncio, o carne.

Bersabee, pozo de saciedad, o pozo séptimo.

C.

Cariathjarim, ciudad de bosques.

Ciis (), duro, o vómito de hombre, o vomitando hombre.

Los que siguen, deben leerse con aspiración añadida.

Querubines, multitud de conocimiento.

Chetti (), enloqueciendo, o conmigo.

Cheretti (Cerethi), matando, que en griego se dice más significativamente ἐξολοθρεύοντες.

Chaleb, como corazón, o todo corazón, o perro.

D.

53 David, fuerte de mano, o deseable.

Damaim (Dommim), de sangre.

Doec (Doeg), movimiento, o ansioso: que en griego se dice ἀγωνιῶν.

E.

Eleazar, para ayuda, o ayuda de Dios.

Escabod (Ichabod), cayó la gloria, o ay de la gloria. Y sobre esto, lo que nos parece, se ha discutido más plenamente en los libros de Cuestiones Hebraicas.

Evilath, desde el principio.

Hebreos, transeúntes.

Etthi (), conmigo.

Esthamoe, pensando.

Tres nombres, que siguen, deben pronunciarse con la letra extendida.

Elcana, posesión de Dios.

Eliu, este es mi Dios.

Eliab, mi Dios padre.

F.

Finees, la boca descansó, o boca muda, o silenciosa.

Fenenna, conversión.

Falti, a mi salvador.

G.

Gabaa, colina.

Galgala, rodamiento, o revelación.

Goliat, revelado, o migrante.

Gallim, migrantes, o revelados.

54 Gesuri, junto a mi luz, o aplicando de mi luz.

Garizim, cortes.

Gelboe, rodamiento, o descenso, o montón lloviendo.

Gedori, aplicando, o acercándose.

J.

Jeroboam (Jeroham), misericordioso.

Josué, salvador.

Jechonia (En LXX, VI, 19), preparación de Dios.

Joel, comenzando, o fue de Dios.

Jabes, seca.

Jerobaal, juicio de Baal, o disputa del superior, o del que tiene.

Jesavi (Jessui), es decir, deseé.

Jessai, sacrificio de islas, o incienso.

Joab, enemigo, o es padre.

Jerameeli, misericordia de mi Dios.

M.

Malari (Metri), lluvia, o me empapó.

Machmas, humildad, o tocada.

Mageddon (Magron), tentando.

Melchisue, mi rey salvación, o mi rey tirano.

Merob, de multitud.

Michoi, agua de todos, o de todos.

Meolati (), de la que me dio a luz, o de la que me dolió.

Maón, morada.

Maoch, castrado: que los griegos llaman θαλαδίαν.

N.

Ner, lámpara.

Nuath (Najoth), belleza.

55 Nobe, ladrido.

Nabal, insensato, que si deseas leerlo NEBEL (), es nombre de medida, o de salterio.

O.

Ophni, descalzo, o locura de conversión.

Odollam, testimonio de ellos.

R.

Ramathaim, sus alturas.

Rachal, negociación.

Raquel, sin embargo, se interpreta oveja, o viendo a Dios.

S.

Sophim, atalaya, o escollo.

Saupha (), observador, o derramando.

Sabaoth, de los ejércitos, o de las virtudes.

Samuel, su nombre Dios.

Semsi (), mi sol.

Saror, estrechando, o vestido.

Saúl, petición.

Salisa, tercera.

Salim (), zorros: pero mejor si se lee Sualim.

Suph, atalaya, o derramando.

Seua, levantando, o angustia, o denso.

Soba, mandato en ella.

Sur, recto.

Sama, allí, o escuchando.

Soccoth (Socho), rama, o humildad.

Sechui, tonto.

Sarvia, atado, o angustia.

Sonaim (Sunam), escarlata, o subsistiendo a ellos.

Sephamoth, labio de muerte.

T.

Thou, loco, o errante.

Z.

Ziphaei, brotando, o floreciendo.

DE REGNORUM LIBRO II.

A.

Asuri (Gessuri), mi atrio.

Abisa, incendio del padre, o sacrificio, 56 o holocausto: que en griego se dice más significativamente κάρπωμα.

Asae (Asad), obra, es decir, ποίημα.

Amman, codo, medida, no brazo.

Amón (En LXX, II, 24), llanto de madre.

Absalón, padre de paz.

Adoaia, Señor dominador.

Aggia (Haggith), festivo, o solemne.

Abital, mi padre rocío.

Agla, ternera, o becerra.

Aia, buitre.

Adrazer, ayuda decorosa.

Acchereth (), destruyendo, o disipando.

Ammiel, mi pueblo de Dios.

Amón, donante.

Abisei, padre del sacrificio.

Ammiod, mi pueblo glorioso.

Abitofel, mi hermano cayendo, o irrumpiendo, o mi hermano pensando, o tratando.

Arachi (Arachites), mi longitud.

Amessa (Amasa) tomó al pueblo.

Aphelethi, maravilloso.

Adoniram, Señor excelso.

Adoram, generación excelsa.

Ahiloth (Ahilud), hermano ilustre.

Armoni, iluminándome, o anatema, o mi bodega, o mi casa.

Adino (En LXX, XXIII, 8), tierno, o delicado.

Ahesani (Ibid.), de voluntad, o con consejo yo.

Ahoi (), de espinas.

Aga (Age), meditando, o hablando.

Ararites, montañés.

Adollam, congregación de ellos.

Ariel (En LXX, XXIII, 20), león de Dios.

Asael, obra de Dios, es decir, ποίημα.

Aradius (Harodi), asombrado, o admirando.

Aras (Ira), elevado.

Alab (), leche.

Abiezri (Abiezer), ayuda de mi Dios.

Anathothithes, señal respondiente.

Adai (Heddai), robusto, o suficiente.

Abialbon, mi padre superinteligente.

Azmath (Azmaveth), fuerte en la muerte.

Ahiem (Aian), hermano de madre.

Aserai (Hesdrai), mi atrio.

Arunas (Areuna), iluminados.

B.

Beurim, elegidos.

Baana, vino respondiendo.

Berothi, pozos.

57 Bega, elevados.

Banaia, albañil, es decir, constructor del señor.

Bethroob, casa de calles.

Bethsabée, hija de saciedad: así, sin embargo, que la primera sílaba sea breve: de lo contrario, donde se alarga, siempre se interpreta casa.

Balasar (), teniendo flecha de luz, o ascenso del atrio.

Bethchar, casa del cordero.

Baurim, elegidos, como arriba: o jóvenes.

Benzellai, mi hierro.

B[.....]chori, mi primogénito.

Bethmacha, casa humilde, de mercado, o de tributo.

Baana (Ms. Baara), vino respondiendo.

Bareumi (Beromi), lo huyó alguien.

Bethoron, casa de ira.

C.

Casir (En LXX, Κασῶαρ), cosecha.

Cabsel (), congregación de Dios.

Tres nombres, que siguen, deben leerse con aspiración añadida.

Chalamac (En LXX, IX, 16), toda fortaleza.

Chusi, Etiopía.

Choretthi (Cerethi), disipando, o destruyendo.

E.

Eliaba, de ninguna manera oculto.

Excepto este nombre, los demás que siguen de la letra, deben leerse con la primera sílaba extendida.

Elisue, salvación de mi Dios.

Elisame, Dios mío oyente.

Elidahe (Elioda), Dios mío sabe.

Eliphaleth, Dios mío salvando.

Eliam, pueblo de mi Dios.

Elianam, Señor dominante.

F.

Feletthe, maravilloso, o excluyendo.

Faraothoni, tristeza de mi volador.

Faaraí, estos ante mí.

G.

58 Gio, lucha, o luchando.

Gelo, migra, o migrante.

Gera, rumiando.

Gom (Gob), fosa.

Gaas, conmovido.

Gelonites, migrado.

Garab, sarnoso.

H.

Hiram, viviendo excelso.

Histob, hombre bueno.

Hiras, vigilante.

Hisboseth, por confusión.

Por eso hemos puesto estos nombres con aspiración, porque tanto en griego como en hebreo se escriben con diptongo.

J.

Jezrael, sembró Dios.

Jethraam, pueblo superfluo.

Jebgar (Jebahar), eligió.

Japhie, ilumina, o muestra.

Joram, que es sublime, o mano de los sublimes.

Jeroboseth (En LXX, XXIII, 8), juzgando confusión, es decir, ignominia.

Ididia, amado del Señor.

Jonad[.....]b, espontáneo del Señor.

Jodahe, él conociendo.

Josaphat, él juzga.

Jodasse, sabiendo, o conociendo.

Jesbi (Jesbibenob), está en mí.

Jaare, bosque.

Jodahe, conocimiento del Señor, o él conociendo.

Jasan (Jassen), viejo.

Jagaal, cercano.

Jaaxaer, ayudará.

Jaan (En Hebr. XXIV, 6) respondiendo.

L.

Lodabar, ellos palabra.

Lasabi, esperó en mí.

M.

Manaim (En LXX, II, 12), consolación, o descanso.

59 Maacha, molido, o quebrado.

Memfiboste, de la boca ignominia.

Maana, descanso.

Maaria (Maharai), mi casa, o amarga, o de visión.

Maachaii, sometido, es decir, molido mío.

N.

Nephec (Nepheg), aplicando a la boca, o ligurio: es nombre de piedra.

Naas, serpiente.

Nethophathi, encerrado.

Neele (En LXX, en ms. Alex., XXIII, 30), escalera, o torrente.

Naalia, torrentes.

O.

Orchathi, mi estimación.

Odsi, mi mes.

Tres nombres, que siguen, deben pronunciarse con la letra extendida.

Obedadam (), sirviendo a la tierra.

Obiada, él conoce.

Oren (Areuna), ira.

R.

Resphab, λιθόστρωτον.

Racha, carro, o carrera.

Roboam, anchura del pueblo.

Ragat (Rogel), tristes, o abajo.

Ragalim (Rogelim), pies.

Rapha (Arapha), salud.

Ribai, juzgando.

S.

Saphatia, juzgándome.

Sion, atalaya, o observador, o escollo.

Samoe (Samua), audición.

Sobab, convirtiendo.

Sobi, secta, de cortar, no de seguir.

Susacim, alegría de cilicio.

Siba, salió vino.

Sarava, príncipe Señor.

Sobach, convirtiéndote.

Sunem, escarlata, o elevando.

60 Sabe, saciedad.

Sadoc, justo.

Subi, conviérteme.

Sia (Sira), necesitados, o durmiendo.

Subochai, denso, o matorral.

Y sobre esto, lo que nos parece, lo hemos dicho más plenamente en los libros de Cuestiones Hebraicas.

Samar (), allí para mí, o oyente.

Salmon, sombra de virtud.

Sarai, mi princesa.

Salech (Selech), saliendo.

T.

Thebes, fueron en ella, o mis hechos.

Thalme (Tholmai), surcos.

Thecue, clamor, o trompeta, o golpe.

Thecutes, trompeta sonando, o trompetista.

Theethim (En Hebr. XXIV, 6), inferiores, o debajo.

Estos nombres, que hemos puesto por la letra T, deben leerse con aspiración añadida.

U.

Uria, mi luz de Dios.

Usi, apresurándose.

Urchi (), mi longitud.

Usathi, apresurándome.

DE REGNORUM LIB. III.

A.

Abisai (Abisag), mi padre superfluo, o rugido de mi padre.

Accherethi (Cerethi), matando, o disipando, o demoliendo.

Amasa, levantando al pueblo.

Asor (), atrio.

Azaria, ayuda del Señor.

Ahía, su hermano: o ¿dónde están estos?

Ahisar, mi hermano príncipe.

61 Adoniram, mi Señor excelso.

Ahda, su siervo.

Arobboth (Aruboth), cataratas.

Aser (Epher), excavada.

Ahilod, mi hermano ilustre.

Avoth, gloria, o ἑπαυλις.

Argob, maldición sublime.

Adoniram, Señor excelso.

Aelam (En LXX, VI), ante puertas, o vestíbulo.

Adadezer (Adarezer), ayuda decorosa.

Adorram, generación excelsa, o decoro del excelso.

Ano (En LXX, XII, 24), su dolor.

Asa, levantando, o elevando.

Avan, los subvirtió, o moviéndolos, o fuente.

Anacim, no es inocente.

Anani, gratificado a mí, o donado a mí.

Ahab, hermano del padre.

Azuba, abandonada, o desierta.

B.

Bethsabée, hija del juramento, debe leerse con la primera sílaba breve.

Benur, hijo aéreo, o hijo de fuego.

Bethsames, casa del sol.

Bethanan, casa de gracia, o don.

Basamath, delinquiendo (Al. abandonando).

Baaloth, ascendiendo.

Bul, de brote.

Booz, en fortaleza.

Barasa (Baasa), en necesidad, o viniendo a hacer, o sacando.

C.

Cave (Coa), paciencia, o clamor de trompeta.

Carmelo, tierno, o blando, o conocimiento de la circuncisión.

Hasta aquí hemos leído por C simple: luego debe leerse con aspiración añadida.

Chalacad (Chalcol), pastando, o nutriendo.

Chamos, congregación, o como tocando, o palpando.

Charith, división, o conocimiento.

Canaán, ruborizándose, o comerciante.

D.

62 Dachar (En LXX, IV, 9), pinchando.

Dardahe (Dorda), generación de conocimiento.

Dabir (En LXX, VI, 6), oráculo.

Dui, belleza.

Damasco, bebiendo sangre, o brindando.

E.

Esda (En LXX, IV, 10), misericordia.

Ezraeli (Ezraita), semilla de Dios.

Emori (Amorreos), amargando, o hablando.

Esrai (En LXX, II, 12), indigno, o oriental.

Ezaion (Hezion), visión.

Hasta aquí por E breve: luego leamos por extendida.

Eli, mi Dios, o subiendo.

Elioreph, invierno de Dios.

Eri (), mi vigilante.

Elon, Aulon, sobre el cual hemos hablado más plenamente en el volumen de Lugares.

Ethan, robusto, o ascenso.

Eman, tomando, o temor de ellos.

Ethanim, de los robustos.

Esiongaber, voluntad, o consejo de tristeza confortada, o de juventud.

Ela, maldición, o a ellos.

Esaion (), voluntad, o consejo de tristeza.

Elia, Dios Señor.

Elisae (Eliseo). salvación de mi Dios.

F

Felethi, admirablemente.

Fadaia, redención del Señor.

G.

Gaber, hombre, o joven, o fuerte, o virilmente.

Goneabath, robo de la hija.

Gonath (Gmeth), tu arrogancia, o tu jardín.

Geezi (Gazer), viendo precipicio, o visión del valle.

Gir (Gera), división, o corte.

Gozan, esquila de ellos, o fortaleza de ellos.

63 Gabe, colina.

Godolia, magnífico del Señor.

I.

Izabel, cohabitante, o flujo vano.

Jacomam (Jecman), vengador del pueblo.

Jair, iluminó.

Jachon (Jachin), preparación.

Jeroboam, juzgando al pueblo, o juzgando sobre nosotros.

Jessai, sacrificio de islas, o holocausto.

Josia, de quien es sacrificio al Señor, o salvación del Señor, o fortaleza del Señor.

Jen, él o es.

Joram, que es excelso.

Josaphat, juicio del Señor.

Jemla, plenitud, o circuncisión.

L

Leben, edificación, o blanca.

M.

Mageddo, sus cenáculos.

Maacha, golpeando, o golpeada.

Maces de fin.

Maol, coro, o plenitud.

Merab, de multitud.

Malathra (En LXX, VI, 5), despreciando o división.

Mechonoth (En LXX, VII, 43), soportes: que los griegos llaman βάσεις, es decir, ὑποθέματα.

Melloth, plenitud, o cumplida.

Machaia (Michaeas), ¿qué aquí? adverbio de lugar, o ¿quién dominará?

Mosae, salvador, o del salvador.

N.

Nephaddor, generación dispersa.

Neena, imagen.

Neisoth, estación.

Nabaoth, conspicuo, o sesión, o exclusión.

Nadab, espontáneamente.

Naama, decoroso.

Naamani, decoroso de mi don.

Nesib (En LXX, XVII, 28), de pie.

Namsi, tocando, palpando.

O.

64 Omri (Amri), rizado mío, o mi manajo.

Oza (En LXX, XVI, 9) (Osa), fuerte del Señor.

Olda, destrucción, o desvío.

Tres nombres, que siguen, deben pronunciarse con la letra extendida.

Og, reuniendo.

Ophir, debilitando.

Obedia (Abdias), sirviendo al Señor.

R.

Rei, mi pastor.

Ramoth, visión de muerte.

Razon, místico, o sagrado.

Rabaam, ímpetu del pueblo, o anchura del pueblo.

S.

Sunamith, cualquiera que muera, o muerta.

Sisa, tentación, o harinoso.

Saalabim, agravando el entendimiento.

Soca (Socho), rama.

Sartham (Sarhana), tribulación de ellos, o de los demolidos, o de los angustiados.

Sion, atalaya, o mandato, o inviolable.

Saba, cautiva.

Satanás, contrario, o adversario.

Suba, encendida, o convirtiendo.

Sadada (Sareda), su lado: de lado, no de anchura.

Sarua, lepra.

Sesae, byssus de cilicio, o alegría de cilicio.

Sichima, hombro.

Semeia, oyente del Señor.

Somer, guardián.

Sali (Salai), enviada.

Sophar (En LXX, IX, 28), disipar, dividir.

Sigub, elevar.

Sareptha, incendio, o tribulación de pan.

Sidonia, caza inútil.

Saphat, juzgando.

Sedecia, justo Señor.

T.

65 Taphat, pequeño vino.

Tabremmon, bueno para ver, o buena sublimidad, o buena visión de ellos.

Hasta aquí hemos leído por T simple: luego debe leerse con aspiración añadida.

Thanach, responde.

Thermad (Ms. A., IX, 18, Θερμάθ), exploración de redención.

Thalisa, cojera, o remisión de vida.

Thedor, clavija.

Themor (en Hebr. IX, 18), Esmirna.

Tharsis, exploración de alegría.

Thaphnes, cubierta señal, que más significativamente en griego se dice σύσσημον.

Thersa, placentera.

Thebni, mi paja.

Thesbi, cautivando, o convirtiendo.

Z.

Zoeleth, arrastrado, o prolongado.

Zabud, torrente fluyente, que comúnmente llaman tizón.

Zamri (Zambri), este provocador, o amargante: pues el nombre está propiamente figurado por la amargura. Zava, iniquidad.

Zabadia, dotada del Señor.

DEL LIBRO IV DE LOS REINOS.

A.

Ahiel (Ahia), viviendo para Dios, o viendo a Dios.

Abiram, padre excelso.

Azael, visto por Dios.

Adad, tío, o primo, o testigo.

Aazia (Ochosias), agarrando a Dios, o fortaleza del Señor, o su fortaleza.

Abana, sus piedras.

Athalia, tiempo del Señor, o su tiempo, o temporal del Señor.

Aramaththai (Amathi) derribándolo.

Arnon, su luz, o arca de tristeza.

Ammessia (Amasias), fuerte del Señor, o pueblo elevado.

66 Aphec, contendrá, o agarrará.

Amia, fuerte del Señor, o pueblo del Señor.

Amathi, mi verdad.

Azaria, el Señor es ayudador.

Assith (En Heb. XV, 5), libertad.

Argob, maldiciendo al excelso.

Ariel (Arie), león de Dios.

Asor, flecha de luz.

Aaz (), conteniendo, o comprendiendo.

Ala, debilidad.

Abur (Habor), lividez, o herida.

Asama (En LXX, XVII, 30), delito.

Adramelech, vestidura del rey, o adorno del rey.

Anamelech, respondiendo al rey.

Abisa, mi voluntad en ella.

Asaph, recogiendo.

Arphad, sanando, o sanado.

Anei (Ana), ¿se ha conmovido?

Amos, fuerte.

Ararat, Armenia, o monte convulsionado.

Asaradan, venciendo, o afilado.

Arus (), cortado, o dorado.

Adaia, testimonio del Señor.

Ahicam, mi hermano levantándose.

Asaia, haciendo para el Señor.

Achbor, ratón.

Aars, sol.

Amutal, rocío calentado.

Avil (Evil), tonto, insensato.

B.

Baalzebub, devorador de moscas.

Baalsalisa, teniendo el tercero.

Badacar, vino a ser compungido.

Bethagan, casa del jardín.

Bethacon, casa de la escultura.

Basan, confusión, o gordura, o sequedad.

Bedec (En LXX, XII, 5), restauración.

Banada (Benadad), hijo hermoso.

Baladan, vino juzgándose a sí mismo, o vanidad para sí mismo.

Basecath, grasa.

Bethim, casas.

C.

Cabalaam (En LXX, XV, 10), precipitó.

Cadesim (En LXX, XXIII, 7), cambiados, o afeminados.

67 Caree, calvo.

Hasta aquí hemos leído por la letra C simple, luego con aspiración añadida debe pronunciarse.

Chabratha, elección: sobre esto se ha discutido más plenamente en los libros de Cuestiones Hebreas.

Charith (En LXX, XXV, 23), corte.

Charan, ira, o agujero.

Chomarim (En LXX, XXIII, 5), sacristanes.

E.

Ezer (), separado, santificado.

Elchiau, parte del Señor.

Ephsiba (), mi voluntad en ella.

Eseliau () está cerca del Señor.

Ennam, he aquí estas cosas.

Eennathan (Elnathan), al dador, o dado por Dios.

Cuatro nombres que siguen deben pronunciarse con letra extendida.

Eloth (), signo del carnero, o embestida.

Elam (Ela), pueblo de Dios, o ante las puertas.

Elia (), del Señor Dios.

Eliacim, resurrección de Dios.

Esaia, salvación del Señor.

F.

Farfar, cavadores, o diseminaciones, o topos.

Ful, ruina, o cayendo.

Faceia, abriendo el Señor, o asunción de la boca.

Falasar, príncipe caído, o príncipe cayendo.

Farurim, desgarrados.

Fasee, traspaso, o transgresión.

Fadai (Fadaia), redención del Señor.

I.

Jeblaam, absorbe.

Josabe, ¿dónde está la saciedad? o saciedad del Señor.

Jodae (Joiada), conocimiento del Señor.

Jozachar, memoria del Señor, o quien recuerda.

Jozabad, dote del Señor, o quien está dotado.

Joaaz, ¿dónde está retener? o retención del Señor.

68 Joadina (Joadan), delicada del Señor, o quien es delicada, o tierna.

Jactel (Jectehel), asamblea de Dios, o ayuda de Dios.

Jona, paloma, o ¿dónde está el donado? o doliente.

Jachalia, fortaleza del Señor.

Joatham, consumado, o perfecto.

Jezecia, agarrando al Señor, o fortaleza del Señor.

Joahé, ¿dónde está el hermano, o hermano del Señor, o hechura del hermano?

Jothaba, pecadores en ella.

Ididia, amado del Señor, o amado de él.

Jeremiah, excelso del Señor.

Jezania (Jezonias), oyendo, o escuchando al Señor.

Jojacim, resurrección del Señor, o levantado por el Señor, o quien se levanta.

M.

Masaa (Messa), carga o asunción.

Matthan, donada, o donante.

Manem, consolando.

Manaa (En LXX, VIII, 2; y XVII, a menudo), consolación, o don, o sacrificio.

Medon, sus aguas.

Mocchota (Chuta), sus plagas.

Mochoth, plagas.

Marodach, amarga arrogancia, o contienda.

Messalem (Messulam), devolviendo, o devuelto.

Masena, segunda.

Mazarothe (En LXX, XXIII, 5), ζωδίοις, que los matemáticos afirman son los doce signos.

Moloch, rey.

Mesthi (En LXX, XXIII, 13), variedad.

Mageddo, de la tentación.

Mathania, don de Dios.

Mechonoth (En LXX, XVI, 17), soportes: que podemos llamar βάσεις, o ὑποθέματα.

Massephath, especulación, o contemplación.

Merodach, imponiendo amargura.

Mamzamaroth (En Hebr., XXV, 14), tridentes, o tenedores, que los griegos llaman ἀναλήμπτρας.

N.

Naboe, profeta o profetizando.

Naaman, adorno o conmoción de ellos.

69 Nergal, lámpara del montón.

Nabaaz, profetizó entonces, o inicio de la sesión.

Noesthan, su bronce.

Ninive, fecunda, o brote de belleza, o hermosa.

Nesrach, fugitivo tierno, o tentación tierna.

Nechota (En LXX, XX, 13), su estoraje, o aromas.

Necho, golpeados.

Nabucodonosor, profecía de la jarra estrecha, o profetizando de esta manera, signo, o sesión en el reconocimiento de la angustia.

Noostha, su bronce.

Nabuzardan [Al. Nabuezardan] profetizó palas, que comúnmente llaman ventiladores, o profecía de juicio ajeno.

Nathania, dado por el Señor.

R.

Rechab, ascensión, o elevada.

Ramalia excelso del Señor.

Raason (Rasin), curso, o complacencia, o placer, que los griegos llaman más significativamente εὐδοκίαν.

Rabsaris, príncipe eunuco, o maestro, o mayor eunuco.

Rabsace, príncipe besando, o mucho beso.

Raphes (En LXX, XVIII, 17), aves, o curso de la boca.

Rablai, mucho esto, o mucha.

Ruma, elevada.

Reblath, mucho esto, o multitud.

S.

Sunem, dientes, o escarlata, o variedad.

Samariam, custodiada.

Sabath, descanso, o interrupción.

Sir (), caldero, o olla, que comúnmente llaman olla.

Saderoth, περίβολοι, murallas, o pórticos públicos (En LXX, XI, 15).

70 Sabia, cabra montés, o daños.

Sela, siempre.

Semath, oyendo.

Saalum, devolviendo.

Salmanasar, perfecto en vínculo, o para vencer.

Sapharvaim, libros, o letras.

Sechchothbanoth (Al. Sochothanoth), tabernáculos, o sombrillas de las hijas.

Sennacherib, levantando, o elevando desiertos.

Sobnas, sentado, o regresando.

Saesdema, aire pestilente: que los griegos llaman más significativamente ἀνεμοφορίαν.

Sarasar príncipe de tribulación

Saphan (Saphan), su labio.

Sademoth (En LXX, XXIII, 5), campos, o regiones.

Saraia, atado.

Saphania, esconde el Señor, o protección del Señor.

Todos los nombres que están bajo la letra T deben pronunciarse con aspiración añadida.

T.

Thaphse, indignante, o sesión de tropiezo.

Theglath, migrante: debe entenderse en sentido activo, lo que en griego se dice ἀποικίζων, es decir, trasladando a otros.

Tharthach, subversión: que los griegos llaman mejor ἀνατροπήν.

Thartan, dio tórtola, o superfluo, o alargando.

Thalasar, príncipe colgado.

Thaasar, riquezas.

Thecum (Thecue), paciencia.

Therach (Tharaca), alargado: o para figurar el nombre propio, Proculus.

Thoph (Topheth), protección de la boca, o gehenna.

Theraphim (En LXX, XXIII, 24), incendios: pero mejor imágenes, o figuras, que los griegos llaman μορφώματα.

Thanameth (Thanehumeth), consolador.

71 DEL SALTERIO.

A.

Abessalon, padre de paz.

Asaph, congregando.

Aleph, mil, o doctrina.

Ain, fuente, o ojo.

B.

Baalpheor, teniendo abierto, o teniendo boca de piel, o de cuero.

Beth, casa.

Babilonia, confusión.

C.

Cades, cambiada, o santa.

Coph, vocación, o ave: pero mejor sacudida, que los griegos llaman ἔκκρουμα.

Cedar, tinieblas, o tristeza.

Chusi, Etíope.

Caph, mano, palma, o palma de la mano.

D.

Daleth, pobre, o tablas, o puerta.

E.

Ezraites, semilla de Dios.

Ermon, su anatema, o anatema de tristeza.

Ephrata, fructífera, o ciertamente ves.

He, ella, o esta, o recibiendo.

Heth, vida, o vivacidad.

F.

Fe, boca: de la boca, no del hueso: o lazo, o trampa.

G.

Gebal, definiendo, o delimitando.

Gimel, retribución, o plenitud.

I.

Jemini, mi derecha.

Idithun (), saltando sobre ellos, o saltando sobre ellos.

Jod, principio, o ciencia, o dominador.

L.

Lamed, doctrina, o disciplina.

M.

Mem, de donde, o de ellos, o agua.

N.

72 Nun, fruto, o pez, o eterno.

R.

Res, cabeza.

S.

Salmoe (), [Al. Salmon] sombra de tropiezo, o sintiendo, o imagen de fortaleza.

Samech, firmeza: aunque algunos piensan que es elevación, o ayuda, o soporte.

Sade, región, o justicia, o caza.

Sin, dientes.

T.

Teth, bueno.

Cuatro restantes que siguen deben pronunciarse con aspiración añadida.

Thabor, viniendo luz, o venga la luz.

Thau, signo, o debajo.

Thalasar, colgó al príncipe.

Thobel, ofrecer.

V.

Vau, y él mismo.

Z.

Zebee, víctima, o sacrificio.

Zain, oliva, o fornicación, o esto.

DEL ALFABETO de los Hebreos se ha discutido más plenamente en la Epístola que escribí sobre el salmo ciento dieciocho a la santa Paula.

DEL PROFETA ISAÍAS.

A.

Aith (Ajat), condenación.

Aelamitas, despreciadores, o comparados.

Asaph, congregando.

Arran, ira, o irascible.

Ane, ¿se ha conmovido?

Ava (Ana), iniquidad.

Adramelech, reino decoroso, o rey decoroso.

Aserdan, vínculo de piel, o de juicio, o afilado.

Achor, turbación, o tumulto, o perversión.

B.

73 Barachia, Bendito del Señor, o bendito el Señor.

Bosra, en tribulación.

Baladan, viniendo a juzgarla.

Bel, vejez, o sin.

C.

Citiorum (Cethim), cortados, o plaga de consumación.

Carthaginiis, escrutinio.

Cyro, heredero.

Dos nombres que siguen deben leerse con aspiración.

Chalane, todos.

Chelciau (), mi parte es el Señor.

D.

Dimaon (Dibon) les basta el dolor.

Deseth (En Heb. XXI, 10), pisoteo, o unción.

Dodanim, primos.

E.

Emmanuel, Dios con nosotros.

Eleale, al ascenso, o subida.

Eglaim (En LXX, XV, 8), terneros, o ternera.

Ezaon (En Hebr. I, 1), visión.

Tres nombres que siguen deben pronunciarse con letra extendida.

Elamitas, λιθολόγιον de ellos, o comparados, o despreciadores.

Elim (Donde arriba en LXX), carnero, o deficiente.

Epha, resuelto, o derramando.

F.

Facee, abriendo.

Fud (En LXX, LXV, 19), vestíos.

G.

Gebim, fosas.

Gozam, su nuez.

I.

Jasub, regresando.

Jaas (Jassa), mitad, o fue.

Joach, de quien es hermano: pero mejor confesando, o glorificando.

Jerusalén, visión de paz.

L.

74 Laisa, león.

Luuh, mandíbulas, o mejillas.

Lud, útil, o declinante, o ojalá.

M.

Madian, iniquidad.

Magro (), garganta, o de la fauce.

Machmas, tributo de la villa, o del tacto.

Madabena, de su salto.

Memphis, de la boca.

Marodach, amarga contrición, o procacidad.

Mosoch, capturando.

N.

Nabao, profecía, o venientes.

Nemrim, de leopardos, o apóstatas.

Nínive, fecunda, o brote de belleza, o hermosa.

Nasarach, brote tierno, o tierno.

Nabo, sesión, o sobrevenido.

O.

Ozia, fortaleza del Señor.

Oronim, agujero de tristeza.

R.

Ramelia, excelso del Señor.

Reseph. λιθόστρωτον.

Rabba (En Heb. I, 11), mucha, o multitud.

S.

Sorec, óptima, o elegida.

Sicera (En LXX, V, 11), embriaguez.

Serafines, ardientes, o incendiarios.

Siloa, enviado.

Sion, atalaya.

Sabaoth, de los ejércitos, o de las virtudes, o de las milicias.

Samariam, su custodia.

Suphir, inútil.

Sabama, elevando la altura.

Sargan, príncipe del jardín.

Sobnam, sentado, o regresando.

Sisaim (Sabaim), saliendo.

Saroa, príncipe de tristeza, o cantando tristeza.

Sarusar, príncipe de tribulación, o elevación.

Sabaim, cautivos.

Sabe, cautividad.

T.

75 Tabeel, buen Dios.

Tanis, mandando humildes.

Z.

Zacharia, memoria del Señor.

DEL PROFETA OSEAS.

B.

Beeri, mi pozo, o en la luz.

Baalim, en los superiores, o teniendo, o varones.

D.

Dehelaim, palathas.

I.

Jotham, consumación del Señor, o perfección.

Jezrael, semilla de Dios.

Jarib (Jarim), juzgando, o vengando.

Jerebeel, juicio de Dios, o juzgando superior.

M.

Maamad (En LXX. VI, En Hebr. IX, Machmas), deseable.

O.

Oseas, salvando, o salvado.

On (En LXX, IV, 16, y X, 5, y VIII), inutilidad, o dolor, o iniquidad.

S.

Salmana, consumado, o perfecto.

Saboim, estación, o de pie.

DEL PROFETA AMÓS.

A.

Amós, fuerte, o robusto, o arrancando al pueblo.

76 Accareu, pastos del rebaño, o en los pastos, que en griego se dice, ἐν ποιμαιοτροφίαις.

Amesia, fuerte del Señor, o levantando al pueblo.

G.

Gaza, su fortaleza.

Gog (En LXX, VII, 1), δῶμα, es decir, techo.

M.

Malchon, nuestro rey.

R.

Rephan, vuestra hechura, o vuestro descanso.

S.

Sarphath (En Hebr. IV, 11), incendio.

T.

Theman, austro.

Thecue, trompeta, o bocina, o golpe: que los griegos llaman κρουσμών.

DEL PROFETA MIQUEAS.

A.

Acaz, agarrando, o sosteniendo.

Anacim (En LXX, II. 10), humildad rechazando.

M.

Miqueas, ¿quién es este? adverbio de lugar: o ¿quién es este?

Morasthi, mi heredero.

N.

Nemrod, apóstata.

DEL PROFETA JOEL.

F e I.

Fetuel, amplitud de Dios, o abriendo Dios.

Joel, comenzando, o es de Dios.

77 DEL PROFETA ABDÍAS.

Abdías, siervo del Señor.

DEL PROFETA JONÁS.

A e I.

Amathi, mi verdad, o mi fiel.

Jonás, paloma, o doliente.

Joppe, belleza.

DEL PROFETA NAHÚM.

E, N y S.

Elcesaei, abogados.

Nínive (Ninere), hermosa.

Nahum (Al. Naum), consolador.

Senam, abundancia.

Saraphad, incendio.

DEL PROFETA HABACUC.

Habacuc, abrazando.

DEL PROFETA SOFONÍAS.

A, G y S.

Amaria, diciendo el Señor.

Godalia, magnificó el Señor, o magnífico.

Sofonías, escondiéndolo.

DEL PROFETA HAGEO.

A, I, S y Z.

Hageo, festivo, o solemne.

Josedec, justo del Señor, o justificado.

Salatíel, pidiendo del Señor, o petición del Señor.

Zorobabel, príncipe, o maestro de Babilonia, o traslación ajena, o nacido en Babilonia.

78 DEL PROFETA ZACARÍAS.

A, C, R y S.

Addo, siervo, o testigo de él, o su fortaleza.

Asael, hechura de Dios.

Ananeel, gracia de Dios.

Chaseleu, su esperanza.

Ragom, invierno, o mucho delito.

Rama, elevada.

Sabat (Al. Sabbath), cetro, o vara.

Sedrach (Hadrach), mi decoroso.

DEL PROFETA MALAQUÍAS.

E, M y T.

Elia, Dios Señor.

Malaquías, mi ángel.

Thesbites, cautivando.

DEL PROFETA JEREMÍAS.

A.

Anatoth, respuesta, o signo respondiente, o obediencia.

Amon, fiel, o nutriendo, o carga.

Achbor, ratón.

Ananías, gracia disipada, o gracia de Dios.

Azor, ayudado.

Amasia, hechura de Dios.

Anameel, a quien Dios ha dado.

Asedemoth (En LXX, XXXVIII, 40), campos, o suburbios.

Ananeel, gracia de Dios.

Azecha, cerrada con pestillo, o robusta.

Abania, gracia del padre.

Ania, gracia del Señor, o dando el Señor.

Abdiel, sirviendo a Dios.

Abdemelech, siervo del rey.

Asa, hechura.

Aphrec, furia ajena, o vida disipada, y desgarrada.

Azan (Esai), su fortaleza.

Aroer, socavada, pero mejor mirto.

Alasa, triple, o consternada.

Ahi (Hai), cuestión, o valle, o vive.

Arphath, sanando.

79 Aschenez, fuego así esparcido.

Amuthal [Al. Amithal], rocío calentado.

Avil (Evilmerodach), tonto, insensato.

B.

Buz, despreciado, o menospreciado.

Baruch, bendito.

Baalis. (Baalim), teniendo varón.

Baasa, viniendo hechura.

Bosor (Bosra) tribulación.

Bel, vejez.

C.

Cariathiarim, ciudad de los saltos, o de los bosques.

Colaia (Colias), voz hecha.

Cedrón, tristeza, o dolor.

Cariatham, ciudad, o pueblo de ellos.

Carioth, encuentro de signo.

Hasta aquí hemos leído por la letra C simple: luego con aspiración añadida debe pronunciarse.

Chelcia (Helcia), parte del Señor.

Chabonim (Chabasin, en LXX, XLII, 3, chabonim), manos, o montón de espinas; pero mejor preparaciones, aunque muchos de los hebreos piensan que significa torta, o pastel.

Chamoam, semejante a ellos.

Charmamos (Charchamis), cordero congregado, o conocimiento, como sarmiento.

Chamos, congregado.

D.

Dedan, este juicio, o tal juicio.

Dalaia, sacando el Señor, o pobrecillo del Señor.

Dibon, bastante inteligente.

Deblathaim, sus palathas.

Enom, he aquí estas, o son.

Elnathan, al dador, o al que añade, o don de Dios.

Elasa, para hacer.

Ezriel, ayudado por Dios.

Esebon, pensamiento de tristeza.

Hasta aquí hemos leído por la letra E breve: luego leamos por la letra extendida.

80 Elam, opuestos, o rechazados, o compuestos.

Elisama, mi Dios oyente.

Efai, mi defecto.

Elisamae, oyendo el Señor.

Elom (Helon), ejército de fortaleza.

F.

Fesor (), boca de negrura.

Fathures, engañado, pisoteado, o bocado confirmado.

Faraón necho, disipando preparados.

G.

Gamaria, retribuyendo el Señor, o consumando el Señor.

Garab, sarna, o mucha estancia.

Gamuel (Beth-Gamul), retribución.

I.

Jeremías, excelso del Señor.

Jechonia, preparación del Señor, o así hecho.

Jezonia, escuchando al Señor.

Jegdalian (Jegedelias), magnífico el Señor.

Joachal, fuerte y robusto.

Jeraia, temiendo al Señor.

Jonathan, don del Señor, o dio paloma.

Juchal, poderoso.

Joanam, era dando, o don del Señor.

Jazer, ayudado.

M.

Mesaia (), hechura del Señor.

Morethi (Morasthi), mi heredero.

Moloch, rey.

Matthanna (Matthan), don y regalo.

Melchia, mi rey.

Masepha, especulación, o contemplación.

Magdalo, magnificencia, o torre.

Mephaath, ímpetu de aguas.

Maon (Beth-Maon), morada.

Melcham, su rey.

Marodach, amarga contrición, o impudencia.

Medon (Μήδων En LXX, XXVIII, 11), midiendo.

N.

Neeleamitas, herencia de alguien.

Neria, lámpara del Señor.

81 Nathania, don del Señor, o dio el Señor.

Nergel, lámpara del montón.

Nabusabaru (Nabusezban), tiempo pisoteado.

Nechao, preparado este.

O.

Omre (Emmer), palabra. Excepto este nombre, cuatro que siguen deben leerse con vocal extendida.

Ophaz, oro fino. Es un tipo de oro que los griegos llaman κίρρον.

Ojadae (Jojada), a su conocedor, o él conoció, o ciencia del Señor.

Osai, me salvará.

Oronaim, agujero de tristeza.

R.

Rechab, carro, o ascendiendo.

Rabsaris, príncipe eunuco.

Rabmag, príncipe de comida.

Rablatha, mucho esto, o mucho este.

S.

Sedecia, justo del Señor.

Sior (En Heb. II, 18), nuevo firme, o turbio.

Sor (En LXX, XXI, 13), fuerte, o roca, o Tiro.

Sesac (), lino sagrado, o mano de saco.

Selom, trasladado, o restituyendo.

Samaia, oyendo al Señor.

Saphane, su labio.

Salom, retribuyendo, o pacífico.

Sephela (En LXX, XXXIX, 44), humilde, o campestre.

Selemia, devolviendo el Señor.

Saraia, fue príncipe.

Saphatia, juzga el Señor.

Sarasar, príncipe de tribulación.

Samagar (Semegarnabu), nombre de extranjero.

Sarsachim, príncipe de cadáver, o ruina.

Saphan, choerogryllus, liebre, o erizo, o su labio.

Sabama, elevando al excelso.

Segon (Seon), habla inútil.

T.

Taphnas, boca insana de serpiente, o signo cubierto. 82 Dos nombres que siguen por la letra T deben leerse con aspiración añadida.

Thoph (Thopheth), gehenna, o peligro de la boca.

Thaamath (Thanehumeth), dio indignación, o bilis.

DEL PROFETA DANIEL.

A. Asfanez, domador de caballos.

Ananías, gracia de Dios.

Abdenago, sirviente callo.

Amalasar, dijo el príncipe.

Arioch, reduciendo a la soledad.

Asuero, su atrio, o beatitud.

Astiage, voluntad, o consejo de festividad.

Ambacum, abrazándolos, o recibéndolos.

Artajerjes, luz probando en silencio.

B.

Baltasar, cabello de la cabeza.

Bari, en el cambio, o pozos, o en el vientre.

Bel, vejez.

D.

Dura, hablando.

E.

Elam, secular, o eterno.

F.

Forthommim, división perfecta del pueblo glorioso. Y sobre esto, lo que nos parece, lo hemos dicho más plenamente en los libros de Cuestiones Hebraicas.

I.

Joacim, de quien es la preparación, o preparación del Señor.

Ezequiel, fuerte de Dios, o tomando a Dios.

Jezanías, su oído, o escuchando al Señor.

Jobad, enemigo, o es padre.

Isimoth, traerá muerte.

Isar, cambiada, o pequeña.

Jezael, es camino.

In, fue, o medida.

M.

Misael, ¿qué salvación del Señor?

Misac, ¿qué risa? o de alegría.

Mane, contó.

Miguel, ¿quién como Dios?

P.

Persas, probando.

S.

Susana, lirio, o su gracia.

Senaar, vaciamiento del diente.

Sidrac, mi hermoso.

Susis, cabalgata, o regresando.

V.

Ulai, pantano, de pantano, no de palo: o dolor del muslo, o de sombrilla.

DE EZEQUIEL.

A.

Azur, ayudado.

Accherethi (Cheretim), matando, o demoliendo.

Assurim, fuego de iluminaciones.

Aran (Haran), ira, o iracundo.

Aun (En Heb. XXX, 17), inútil, o ídolo.

Ainagallim, fuente, o ojo del becerro.

Azara (En Heb. XLIII, 14), plataforma.

Auran, ira.

Ariel, león de Dios.

Aser, beatitud.

Asemel, silencio de la circuncisión.

Achal, todo.

Aradii, deponiendo.

Elamitas, añadidos, o reunidos, o arrojados.

B.

Buzi, despreciado, o desprecio.

Banaia, edificio del Señor.

Berotha, sus pozos.

Baalmeon, descenso humilde.

Bagazin, en lo alto desprecio.

Bubasto, boca, o labio de experiencia.

Beth (Ver Comentario en Ezequiel XXX), hija, o medida.

C.

Cariathim, ciudad de ellos.

Cedar, triste, o tinieblas.

Cades, cambiado.

Cur (en Hebr. I, 22), hielo.

Hasta aquí hemos leído por la letra simple C; luego, con aspiración añadida, debe pronunciarse.

Chobar, gravedad, o peso, o según el elegido.

Chodehod (ms. Chodoch), Cartagineses.

Channa (Chene), fondo, o preparación.

Chalamad, completó, o midió.

Caldeos, como pechos, o como fieras, o como demonios.

Cheretim (En Heb. XXV, 16), disponiendo: para lo cual mejor en griego tiene διατιθέμενοι.

Chennor (En Heb. XXVI, 13), reconocimiento de la luz, o cítara.

Cherchoro, conocida sustracción.

Chelbon (En LXX, XXVII, 28), lechosos.

Chalamar, toda amargura.

Chomor, provocaciones.

D.

Deblatha, palathae.

Diospolis (Alejandría), negando: pero mejor en griego, ciudad de Júpiter.

E.

Esemel, electro.

Elisa, a la isla, o Dios salvador.

Elbon, fuerte en fortaleza, o fortaleza de Dios.

Ethalon, cuna de tristeza.

Ezer (Azur), fortaleza, o ayuda.

Emmer, palabra, o verbo.

Eschani (Chene o Canaán), habitantes del desprecio.

Elisee, esto es de Dios, o salvación de Dios.

Hasta aquí hemos leído por la letra breve E: luego, por extensión, leamos el elemento.

Enaggalim, fuente, o ojo de becerros.

Elam, eterno, o siglo, o λιθολόγιον de ellos.

Epha medida.

Engaddi, ojo, o fuente del cabrito.

Enom, fuente de fortaleza.

F.

Felethia, salvación del Señor.

Fut, Libia.

Fennag asentimiento.

Fares, (En Heb. c. XXVII, 27), dispersando.

Facud (En LXX, XXIII, 23), visitado, o visitando.

G.

Gaza, tesoro, o su fortaleza.

Gog, techo.

Gomor, consumación, o perfección, o venta.

Galati (En LXX, IX, 13), lodazal.

Galilea, voluble, o transmigración hecha.

I.

Ezequiel, fortaleza de Dios.

Jezoma, su oído.

In, medida.

Job, ocioso.

Ir, vigilante.

L.

Lydi, nacidos.

M.

Maalmeon (Beelmaon), tuvieron habitación, o de la habitación.

Mesecin (Mosoch), dementes, o arrastrando.

Magog, ¿qué techo? o del techo.

Megia, desprecio.

Machalaim (En LXX, XXVII), consumación de ellos.

Magdol (En LXX, XXV, 10), grandeza, o torre.

Magalim, transmigraciones, o colonias.

Manaim, de descanso.

N.

Noé, descanso.

O.

Oola, tabernáculo.

Ooliba, mi tabernáculo en ella.

Oepha, calor.

Hasta aquí hemos leído por la letra breve O, luego por extensión debe leerse.

Ozan, se fue.

Oram. (Haran) enojados.

Ophar, voladores.

Osia, salvación del Señor.

On (Aun, arriba), dolor, o tristeza.

R.

Rabbath, multitud.

Raama, trueno.

Rodii (En LXX, XXVII, 15), visión de juicio.

Ramoth (Ver LXX, XXVII, 16), visión de muerte.

Regma, alguna malicia.

S.

Semel, ídolo. Y es de notar, que el discurso latino está en los volúmenes hebreos por similitud, de donde también se llaman simulacros.

Saphan, erizo, o liebre, o su labio.

Sela, su sombra.

Semoth, nombres.

Sanir, quita novedad, o diente de lámpara.

Soene (Syenes), su giro, o experimentado.

Seim (En Hebr. c. XXVIII, 13), saliendo.

Sodada, su lado: debe entenderse desde el lado, no desde la latitud.

Sabaarim, rodear montañas.

Saffirus (En LXX, IX, 2. Pelusium), hermoso, distinguido.

Sua, del salvador.

Sais (En LXX, XXII, 3), tentación.

Safarim, libros, o históricos.

Sonam, su ganado, o sus dientes.

T.

Tanis, mandato humilde.

Taphnas, boca asombrada de la serpiente: debe entenderse desde la boca, no desde el hueso. Excepto estos dos nombres, los demás de la misma letra deben pronunciarse con aspiración.

Thelabim, dispersos. Y sobre esto en los libros de Cuestiones Hebraicas, lo que nos parece, lo hemos dicho más plenamente.

Thammuz (En LXX, III, 14), consumando, o desprecio: y sobre esto en los mismos libros se dice muy plenamente.

Theraphim, figuras.

Thubal, llevando, o será llevado, o llevado.

Thogorma, arrancando, o residencia de alguien.

Thaphnes, signo cubierto.

Thicon, medio.

Thav, consumación.

Thasoph, atalaya.

Thobel, todo, o vanidad.

Themora, consumación de amargura.

Z.

Zarda, muy alejado.

DE JOB.

A.

Ausitidi, conciliadora. Y sobre esto lo que nos parece, lo hemos dicho en los libros de Cuestiones Hebraicas.

Asom (En LXX, al final del libro), silencioso o óseo.

Adad (Ibid), primo, o testigo.

B.

Baldad, vejez sola.

Barachel, bendición de Dios.

Buzitas, despreciable.

Barad (Ibid.), granizo.

Barachel, bendijo a Dios.

Buzi, me desprecia.

D.

Dennaba (Ibid.), llevando juicio.

Elifaz, desprecio de Dios.

Elio, este es mi Dios, o Dios Señor.

G.

Gabis (En Hebr. y en LXX, XXVIII, 18), altura de confusión, o πετρόβολοι.

Gethan (En LXX, al final), los aplicaron.

I.

Job, doliente.

L.

Leviatán, añadido de ellos.

M.

Mazuroth (En LXX, XXXIX, 32), ζώδιον, es decir, signos del horóscopo.

N.

Naamathitas, moviendo muerte.

Naamathi, decorado.

O.

Oophar, volador.

Ophir, debilidad.

R.

Raam, visión, o mucho.

Rafaím (En Hebr. cap. XXVI, 5), gigantes, o médicos.

Rathamim (Ib. XXX, 4), enebros.

Ram, alto.

S.

Saucacorum (Σαυχέων), canciones.

Sofar, disolución de atalayas, o disolviendo al atalaya, o veré al atalaya.

Saba, conversión, o cautiverio.

Sechui (Suhitas), variedad.

Satanás, adversario.

Sui, hablando.

Senech, címbalo.

T.

Topacio, bueno.

NUEVO TESTAMENTO.

DE MATEO.

A.

Abraham, padre viendo al pueblo.

Aminadab, mi pueblo voluntario.

Abías, padre Señor.

Asa, levantando, o elevando.

Aazía (Ocozías), tomando al Señor, o fuerza del Señor, o su fortaleza.

Aaz (Acaz), toma.

Amón, fiel o nutrido: si sin embargo comienza con la letra ALEPH: pero si se escribe con AIN, se interpreta cargado.

Abiu, este es mi padre, o mi padre es.

Azur, ayudado.

Arquelao, reconociendo león.

Amén, verdaderamente, o fielmente.

Andrés, hermoso, o respondiendo al alimento.

Alfeo, fugitivo, pero mejor milésimo, o docto.

Amora, pueblo sabio, o iluminación del pueblo.

Abel, vapor, o luto, o vanidad.

Acheldama, campo de sangre. Es sirio, no hebreo.

B.

Booz, en quien hay fuerza, o en él fortaleza: pero mejor en fortaleza.

Bartolomé, hijo del que suspende las aguas, o hijo del que me suspende. Es sirio, no hebreo.

Betsaida, casa de frutos, o casa de cazadores.

Barjona, hijo de la paloma. Es tanto sirio como hebreo. Bar en lengua siria es hijo, y Jona paloma se dice en ambos idiomas.

Betfagé, casa de la boca de los valles, o casa de la mejilla. Es sirio, no hebreo. Algunos piensan que se llama casa de las mandíbulas.

Betania, casa de su aflicción, o casa de obediencia.

Barachías, o bendito el Señor, o bendición del Señor.

Barrabás, hijo de nuestro maestro. Es sirio, no hebreo.

C.

Caifás, investigador, o sagaz, pero mejor vomitando de la boca.

Codrantes, oscuridad, o tinieblas. Que nosotros decimos cuadrante con la letra Q.

Corbana, ofrenda.

Cananeo, poseedor, o posesión.

Hasta aquí los nombres están escritos con la letra simple C, que los griegos pronuncian con K; luego, con aspiración añadida, debe leerse.

Chanani, comerciante, o movable, o él mismo pobrecillo.

Corazín, este es mi misterio.

Cananeos, comerciantes.

D.

Diablo, fluyendo: en griego se dice acusador.

David deseable, o fuerte de mano.

Daniel, juicio de Dios, o Dios me juzga.

E.

Esrom, vio la flecha, o su atrio.

Isaí, libación de la isla, pero mejor, incienso.

Hasta aquí hemos leído por la letra breve E: luego, por extensión, leamos el elemento.

Eliacim, resurrección de Dios, o Dios resucitando, o Dios resucitará.

Eliu, este es mi Dios, o de este mi Dios.

Eliezer, mi Dios ayudador.

Elías, Dios Señor.

Eli Eli lama azabthani, Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

F.

Fares, división, o dividió.

Fariseos, dividiendo, o divididos.

G.

Gennesaret, jardín de príncipes.

Gehenna, son del valle, o valle gratuito.

Getsemaní, valle de las grasas.

Gólgota, calavera. Es sirio, no hebreo.

I.

Jesús, salvador, o salvando.

Para mantener el orden de la letra I, hemos omitido la aspiración II en muchos casos: aunque los gramáticos no la consideran como una letra.

Isaac, risa, o alegría.

Jacob, suplantador, o suplantando.

Judas, confesando, o glorificando.

Josafat, él mismo juzgando, pero mejor, el Señor juzgará.

Joram, ¿dónde está el alto?, o ¿quién es alto?, pero mejor, será exaltado.

Jotam, consumado, o perfecto.

Ezequías, fuerte del Señor, o confortará el Señor.

Josías, ¿dónde está el incienso del Señor?, o en quien está el incienso del Señor, o salvación del Señor: también puede decirse fortaleza del Señor.

Jecónías, preparando, o preparación del Señor.

Joacim, ¿dónde está la preparación?, o preparación del Señor.

Joaquín, resurrección del Señor, o el Señor resucitando.

José, añadió, o añadiendo.

Jerusalén, visión de paz, o temerá perfectamente.

Jeremías, alto del Señor.

Joanán, a quien es gracia, o gracia del Señor.

Isaías, salvación del Señor.

Iscariote, memorial del Señor: que si queremos leer Issacharioth, se interpreta, es su recompensa. También puede decirse memoria de la muerte.

Jericó, su olor, o luna.

La letra K la tenemos superflua, y excepto en las calendas, expresamos todo con C, por lo que aquí se ha omitido.

L.

Lebeo, nombre figurado del corazón, que podemos llamar diminutivamente corazoncito.

M.

Manasés, olvidadizo.

Matán, don, o donado.

Muchos piensan que María se interpreta, iluminan estos, o iluminadora, o mirra del mar, pero a mí no me parece en absoluto. Sin embargo, es mejor decir que suena estrella del mar, o mar amargo: y es de saber que María, en lengua siria, se llama señora.

Mateo, donado una vez.

Magedda, sus manzanas, o mensajera.

Magdalena, torre, pero mejor así como de monte montano, así de torre turrense.

N.

Naasón, algunos piensan que se interpreta sonido de descanso, pero es mejor, augurando, o serpiente de ellos.

Nazaret, flor, o arbusto de él, o pureza, o separado, o guardado. Se escribe no con la letra Z, sino con el SADE hebreo, que no suena ni S ni Z.

Nazoreo, puro.

Neftalí, discreto, o separado o convirtió, o me envolvió.

O.

Obed, sirviendo.

Hosanna, salva, que en griego se dice, Ὡσαννὰ δὴ Ambos nombres deben leerse con la letra O extendida.

R.

Raama, alta, o exaltada.

Raquel, oveja, o viendo a Dios.

Raab, ancha, o dilatada.

Rajab, ascendiendo, o agitada, o viendo.

Rut, apresurándose.

Roboam, ímpetu del pueblo.

Raca, vano.

Rabí, mi maestro. Es sirio.

Ramataim, altos de ellos, o sublime para ellos.

S.

Salman, sensible, o sentido.

Salomón, pacífico, o será pacificado.

Salatíel, mi petición Dios.

Estos tres nombres se escriben con la letra SIN: los otros dos, tienen SADE al principio.

Sadoc, justificado, o justo.

Sidón, caza.

T.

Tamar, palma, o amarga.

Tomás, abismo, o gemelo: de donde también en griego se llama Dídimos. Taré, pastando, o pastura.

Z.

Zare, naciente, o nació.

Zorobabel, él mismo maestro de Babilonia, es decir, de confusión.

Zabulón, morada: también puede llamarse sustancia de morada.

Zebedeo, dotado, o fluyendo este.

Zacarías, memoria del Señor, o memorioso del Señor.

Zaqueo, justificado, o justo, o a ser justificado, es sirio, no hebreo.

MARCOS.

A e I.

Arimatea, su altura, o él mismo exaltado.

Abba, padre. Es sirio, no hebreo.

Idumea, roja, o terrena.

Israel, hombre viendo a Dios: pero mejor: recto del Señor.

C y S.

Cenna, celoso: de donde en un lugar se dice Cananeo, en otro Zelote.

Salomé, pacífica.

T.

Tiro, angustias. Tiro en lengua hebrea se dice sor, que en nuestro idioma se traduce, angustia.

Tiberio, su visión, o su bondad.

Talita cumi, niña levántate. Es sirio.

Traconítide, negociación de tristeza.

LUCAS.

A.

Aefeta, abrir.

Augusto, de pie solemnemente, o solemnidad añadida.

Abilene, de luto.

Abías, padre Señor.

Aarón, monte de ellos.

Ana, su gracia.

Aser, bienaventurado, o será bienaventurado.

Amós, cargando, o cargó.

Ageo (Nagge), solemnidad.

Addai (Addi), fuerte: nombre figurado violentamente de lo que se dice, saddai.

Arfaxad, sanando la despoblación.

Adán, hombre, o terrenal, o indígena.

Emaús, pueblo despreciado.

C.

César, posesión principal.

Cirenio, heredero: que entre nosotros se pronuncia mejor, y más verdaderamente con la letra Q, para que se diga Quirino.

Cosam, adivinando.

Cainán, luto, o llorando.

Cafarnaúm, campo, o villa de consolación.

E.

Eseli (Hesli), mi vecino.

Eber, paso.

Enoc, dedicación.

Enós, hombre.

Hasta aquí hemos leído por la letra breve E: luego, por extensión, leamos el elemento.

Herodes, glorioso de piel.

Elisabet, saciedad de mi Dios, o juramento de mi Dios, o séptimo.

Eli, ascendiendo.

Elmadadi (Elmadan), medida de mi Dios.

Er, vigilante, o vigilia.

Enam, su ojo.

Eliseo, salvación de mi Dios.

F.

Fanuel, rostro de Dios.

Fasee, paso, o transgresión, por lo cual nuestros leen Pascua.

Falec, dividiendo, o dividió.

Felipe, boca de lámpara, o boca de manos.

G.

Gabriel, me confortó Dios, o fortaleza de Dios, o mi hombre.

Galilea, voluble, o transmigración realizada, o rueda.

Gerasenos, suburbios, o colonos allí.

I.

Iturea, montañas. Es sirio.

Jordán, descenso de ellos, o aprehensión de ellos, o viendo juicio.

Joni (Jona), mi paloma.

Jannai (Janne), preparado.

Jojarim, Señor exaltando, o es exaltando.

Jared, descendiendo, o conteniendo, que en griego se dice, ἐπικρατον.

Jona, paloma.

Joana, Señor su gracia, o Señor misericordioso.

Jairo, iluminando, o iluminado.

L.

Lisania, nacimiento de tentación; pero demasiado violentamente.

Leví, añadido.

Lamec, humilde; algunos piensan que puede resonar golpeando, o golpeado.

Lázaro, ayudado.

Lot, atado, o declinando, o vacante.

M.

Moisés, asunción, o palpando, o tocando, o apremiando, pero mejor es, del agua.

Matatías, don de Dios, o alguna vez.

Melqui, mi rey.

Matusalén, murió, y envió.

Maalael, alabado de Dios, o alabando a Dios.

Marta, irritando, provocando: pero en lengua siria, se interpreta señora, o dominando.

N.

Naasón, augurando.

Nahum, consolación, o consolador.

Neri, mi lámpara.

Natán, dio, o dando.

Nacor, descansó la luz.

Noé, descansa, o descansó.

Naa (Naama) hermosa.

Ninivitas, nacimiento de hermosura, o hermosos.

P.

Pedro, reconociendo.

Poncio, declinando consejo.

Pilato, boca de martillador.

Pero es de saber, que entre los hebreos no se tiene la letra P: ni hay ningún nombre que resuene este elemento. Por lo tanto, debe tomarse abusivamente, como si estuvieran escritos con la letra F.

R.

Ros (Resa), cabeza.

Ram (Aram), alto.

Reu, pastando, o pastó.

S.

Sicera, embriaguez. Pues todo lo que puede embriagar, entre los hebreos se llama Sicera.

Simeón, oyendo, o escuchó tristeza.

Sedi, de mi lado.

Semi, oyendo.

Salatiel, mi petición Dios.

Salman, paz.

Seruc, correa, o correaje, o colgante, o perfección.

Salem, envió.

Sem, nombre.

Set, puesto, o poniendo, o puso, o copa, o germen, o resurrección.

Sarepta, quemada, o angustia de pan. Nombre compuesto de hebreo y sirio.

Simón, pon tristeza, o escucha tristeza.

Susana, lirio, o su gracia: pero mejor si el nombre femenino se figura de lirio.

Samaritanos, guardianes.

Sodoma, pasto silencioso, o declinación de ellos, o rubia.

Satanás, adversario, o transgresor.

Saba, cautiverio.

Saduceos, justificados.

DE JUAN.

A.

Aenón, ojo, o fuente de ellos.

Anani, me dio.

B.

Banereem, hijos del trueno, que corruptamente Boanerges ha prevalecido.

Barsemia, hijo ciego, que también corruptamente algunos leen Bartimeo.

Beelzebub, teniendo moscas, o devorando moscas, o hombre de moscas. Por lo tanto, al final del nombre debe leerse la letra B, no L. Pues la mosca se llama zebub.

Barrabás, hijo del padre.

C.

Cefas, Pedro, es sirio.

Cana, posesión, o poseyó.

E.

Efraín, fértil, o aumentado; que no podemos decir de aumentar, Aumentadores.

M y N.

Mesías, ungido, es decir, Cristo.

Maná, ¿qué es?

Nazaret, purezas.

S.

Saalim, puños, o palmas, o nacimiento de aguas, que más brevemente en griego se dice βρύοντα.

Sicar, conclusión, o rama. Corruptamente en lugar de Siquem, que se traduce en hombros, para que se leyera Sicar, ha prevalecido.

Siloé, enviado.

DE LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES.

A.

Andrés, decoro en la estación, o respondiendo al alimento, pero esto es violento. Sin embargo, es mejor que según la etimología griega ἀπὸ τοῦ ἀνδρὸς, es decir, de hombre, se llame viril.

Alfeo, milésimo, o sobre la boca, de la boca no del hueso.

Acheldama, campo de sangre. Es sirio.

Egipto, tinieblas, o tribulaciones. Árabes, humildes, o campesinos.

Anás, donante.

Alejandro, quitando la angustia de las tinieblas; pero también esto es violento.

Ananías, gracia del Señor.

Amós (), poderoso, o fuerte: si comienza con la letra aleph y termina en sade: pero si empieza con ain y termina en nun (), se traduce como pueblo que desgarrar.

Azoto (), en hebreo se llama esdod, y según el nombre original tiene etimología de fuego colateral.

Ascalón, fuego insano, o fuego innoble.

Eneas, respondiendo, o pobre, o miseria.

Ágabo, mensajero, o mensajero de tribulación; pero también esto es violento.

Atalia, su tiempo, mejor declinación del señor.

Anfípolis, pueblo que cae de boca.

Apolonia, disciplina, o sinagoga de ellos; pero también esto es violento.

Atenienses, exploradores, o respondientes, o humildes, o dispersos en el tiempo; pero también esto es violento.

Areópago, solemnidad primitiva: pero también esto es violento; ya que es el nombre del tribunal ateniense, que recibió su nombre de Marte.

Águila, doliente, o parturiente.

Acaia, hermana trabajadora.

Apeles, congregando a ellos. Violento.

Artemisa, es decir, Diana, suscitando enfermedades. Violento.

Aristarco, suscitando la corona.

Antipátrida, alabanza del donante. Violento.

Agripa, congregando de repente.

Adrumetina, dividiendo sublimemente. Violento.

Adrias, conteniendo males, o lugar de males. Violento.

Foro de Apio, libertad, o fertilidad fuerte. Violento.

B.

Bartolomé, hijo del que suspende las aguas, o como arriba.

Barsabás, hijo que regresa, o hijo de la quietud: nombre compuesto del sirio y hebreo.

Bernabé, hijo del profeta, o hijo del que viene, o como muchos piensan, hijo de la consolación.

Blasto, teniendo ganancia.

Berea, malvado, o en el mal. Algunos leen corruptamente Barjesús.

Bitinia, hija hermosa, o inútil.

Berea, su hijo. Es sirio.

Berenice, elegantemente, o elegida movida, o hijo inocente: compuesto del sirio y hebreo.

C.

Capadocia, redimida por la mano del Señor. Violento.

Cirene, heredero.

Creta, de la vocación, o llamada. Entre el sirio y el hebreo.

Caifás, investigador, o sagaz, o vomitando de la boca.

Chipre, triste, o dolor.

Cireneos, herederos.

Cilicia, reunión, o luto, o asunción, o vómito de él.

Cesarea, posesión del príncipe.

Candace, cambiada.

Cornelio, entendiendo la circuncisión.

Claudio, esperanza de tranquilidad.

Cis, hombre vomitando, o duro.

Colonia, revelación de ellos, o voz de ellos.

Corinto, conversación de ellos, cuando los griegos lo llaman más significativamente πολιτείαν, es decir, administración de la república.

Crispo, sabiendo, o conociendo.

Cencreas, poseyendo seguidores.

Co (Chios), sacudida, o espera.

Cnido (Gnidus), exceso de mente.

Cauda, regreso, o retención, o sonido.

Excepto por unos pocos nombres, casi todos los interpretados con la letra C son violentos.

D.

David, deseable, o fuerte de mano.

Damasco, copa de sangre.

Derbe, hijo de generación, o hablando.

Dionisio, juzgado, o huyendo vehementemente.

Damaris, cabeza silenciosa.

Demetrio, vehementemente entrelazando, o persiguiendo en exceso.

Derbeo, hablador, o como arriba.

Drusila, de linaje pacífico.

Dióscuros, hermosos para cubrir. Son los gemelos Cástor y Pólux.

E.

Monte de los Olivos (Ἠλαιῶνος), que se interpreta divinidad, o trabajando.

Elamitas, arrojados, opuestos, o despreciados.

Hebreos, transeúntes.

Emor, asno, si se escribe con la letra heth (ה): pero si con aleph (א), se dice hablador.

Elimas, hacia la transgresión, o haciendo transgredir.

Hermes, anatema de tristeza.

Erasto, mi hermano viendo: bastante absurdamente figurado el vocablo.

Hélade, hacia el conocimiento, o hacia el ascenso, o conocimiento de Dios. En lengua siria se dice, sobre esto.

Helenos, es decir, griegos, hacia los ascendentes, o conocimiento de Dios.

Éfeso, mi voluntad en ella, o su fin.

Eutiques, loco. En griego se dice afortunado.

Hebreo, transitorio.

Eurietión (Euroaquilón, al. Eurición), mezclando, o llevando hacia abajo.

Los dos nombres siguientes deben leerse con la letra E extendida.

Herodes, gloria de la piel.

Isaías, salvación del Señor: pero entre los hebreos comienza con la letra I.

F.

Felipe, boca de lámparas.

Frigia, división de pechos.

Fariseos, divididos.

Faraón, desnudándolo, o dissipador de él.

Fenicia, asintieron, o gesto.

Fisidia, boca de sonido, porque (como dije arriba) no tienen la letra P: por eso Pisidia se pronuncia con F.

Félix, ruina de lo que hará, o su temor. Es un nombre latino.

Festo, boca de muchos: y este es un nombre latino y violentamente figurado en hebreo.

G.

Galileos, volubles, o giratorios.

Gamaliel, retribución de Dios.

Gaza (), su fortaleza: se añadió la letra G: ya que en hebreo se escribe con AIN.

Galión, transfiriendo.

Galacia, magnífica, o trasladada.

Gayo, movido, pero mejor del valle.

I.

Jerusalén, visión de paz.

Juan, en quien está la gracia, o gracia del Señor.

José, aumentado.

Justo, perdonando, o él mismo elevado.

Joel, comenzando Dios, o es Dios.

Jonatán, paloma dando, o paloma viniendo.

Jope, hermosura.

Itálica, exceso de mente.

Jeser (Jesé), ofrenda de la isla.

Jason, deseando, o quien ha hecho el mandato.

Julio, comenzando.

Iconio, preparación, o consolación.

L.

Libia, venientes, o entrada: en número plural.

Levitas, añadido.

Libertinos, haciendo paja.

Lida, utilidad.

Lucio, él mismo suscitando.

Licaonia, para suscitar.

Listra, generando belleza.

Lidia, que podemos decir enriquecida. En griego se llama mejor ὠφελιθεΐσα.

Lisias, generado.

Licias, llorando.

Laísa, en salvación.

Casi todos los nombres con la letra L han sido violentamente usurpados.

M.

Mateo, donado.

María, iluminada, o como arriba.

Medos, midiendo, o medidos.

Mesopotamia, elevada por cierta vocación: pero mejor posee etimología del griego, porque está rodeada por dos ríos, el Éufrates y el Tigris.

Madián, en juicio, o de juicio.

Moloc, vuestro rey: que también suelen llamar Melcom.

Marcos, elevado por mandato.

Manaén, castillo.

Misia, palpación, o tanteo.

Macedonio, que podemos decir oriental, nombre figurado de lo que en hebreo se lee MECCEDEM ().

Mitilene, declinante, o migrante.

Mileto, generando.

Mnasón, consolando, o descansando.

Mirra, amarga.

Militina, de debilidad, o mandato de humildad.

N.

Nazareno, puro, santo, o separado.

Nicanor, lámpara de pie.

Nicolás, tonto de la iglesia languideciente.

Negro, ascendiendo.

Neápolis, conmoción maravillosa.

Nasón, augurando.

P.

Pedro, conociendo, o disolviendo.

Partos, dividiendo perfectamente.

Ponto, inclinando.

Panfília, convertidos de la ruina, o división cayendo.

Poncio, inclinando consejo.

Pilato, boca del martillo.

Procoro, fruto congregante.

Parménides, dividiendo plenitud.

Pascua, paso, o transgresión.

Pafos, redención cayendo.

Parión (φόρον XXVIII, 15), descubriendo.

Perge, abismo.

Pitón, boca del abismo.

Priscila, reconociendo.

Pirro, disolviendo.

Patara, separando.

Ptolemaida, conduciendo a la medida.

Portio, dividiendo su dureza.

Publio, su tabernáculo.

Pozzuoli, declinantes.

Creo que es evidente para el lector cuán violentamente han sido interpretados todos estos nombres griegos o latinos según la lengua hebrea.

R.

Romanos, sublimes, o tronantes.

Rafa (Remfán), vuestra obra, o su laxitud.

Rodas, viendo, o fuerte.

Rodo, visión, o descenso.

Regio, pasto de ellos.

Roma, sublime, o trueno.

S.

Samaria, guardián.

Simón, obediente, o poniendo tristeza, o escuchando dolor.

Salomón, pacífico.

Samuel, su nombre es Dios.

Saduceos, justificados.

Safira, narrando, o letrada, o librera: o ciertamente en lengua siria, hermosa.

Esteban, vuestra norma, o σκοπὸν vuestro, hacia donde se dirigen la lanza y los dardos.

Siquem, hombros.

Sinaí, o Siní, o segundo se interpreta, o mandato, y su medida, o ciertamente tentación.

Saulo, tentación del que mira o saciedad.

Sarón, cantando tristeza.

Sidonios, cazadores.

Seleucia, levantándose a sí misma, o experiencia del viaje, o saliendo a la vocación.

Salamina, sombra de conmoción, o ola, o saludo del juicio.

Sergio, príncipe del valle, o del jardín.

Saúl, solicitado, o petición.

Sila, enviado.

Siria, sublime según la etimología hebrea: pues Siria () se dice ARAM en hebreo.

Samotracia, audición de revelación, o respuesta.

Sostenes, salvando a ellos, o alegría dame.

Escéva, zorra clamando, o hablando.

Sópatro, narrando.

Segundo, elevando.

Samos, oído.

Sicarios, borrachos.

Sebaste, giro, o girante: pero debe comenzar con la letra SAMECH (ס).

Samón (Salomón), nombre de la morada.

Sirtis, estrechez, o tribulación: pero mejor dice Salustio, que el nombre fue impuesto por el arrastre.

Siracusa, muro, o tapia de alegría.

T.

Timón, numerando sed, o gordura.

Tabita, daños, o gacela.

Tirios, angustiados, como dijimos arriba, declinado del nombre hebreo sor (סור).

Troas, descanso.

Tiranos, conteniéndolos, o fortaleciéndolos.

Tértulo, agradando con estiércol, o con su terraplén.

Tabernas, visión de ellos, o buena visión.

Hasta aquí deben leerse con la simple letra tau (τ), ahora con theta (θ) griega.

Teófilo, llevando hacia arriba, o convirtiendo: pero mejor la etimología griega, de que es amado por Dios.

Tomás, Dídimo, es decir, gemelo, o abismo.

Teudas, alabanza, o capturando, o señal.

Tarsense, explorador de alegría.

Tiatira, iluminada.

Tesalonicenses, apresurándose a fortalecer la sombra, o afirmarla.

DE LAS EPÍSTOLAS CANÓNICAS.

SANTIAGO.

Abraham, padre viendo multitud.

Elías, Dios del Señor.

Isaías, salvación del Señor.

Job, mago.

Junia, comenzando.

Jason, hecho en mandato.

Rahab, dilatada.

Sabaot, de las virtudes, o de los ejércitos.

PRIMERA DE PEDRO.

Asia, elevando.

Bitinia, virgencita, o hija del Señor.

Babilonia, confusión, o traslado.

Capadocia, mano redimida por el Señor.

Galacia, migrante, o trasladada.

Marcos, sublime por mandato.

Ponto, declinante.

Sara, princesa.

Silvano, enviado.

SEGUNDA DE PEDRO.

Balaam, pueblo vano, o devoración de él.

Bosor, en tribulación, o carnal, o de piel.

Capadocia, mano, redimiendo al Señor.

Elegidos, ascendentes.

Galacia, migrada.

Gomorrah (), temor del pueblo, o ceguera. Se añadió la G al principio, de lo contrario se escribe con ain.

Lot, declinante, o atado.

Marcos, sublime por mandato, o frotado, o amargo.

Noé, descanso.

Ponto, declinante.

Pablo, maravilloso.

Sara, princesa.

Simón, oyente.

Sodoma, fulvos, o silenciosos.

Silvano, enviado.

PRIMERA DE JUAN.

Caín, posesión.

SEGUNDA DE JUAN.

Diótrefes, hermoso insulso, o decorado enloquecido.

Demetrio, fuerte para perseguir, o fuerte vara para derribar.

Gayo, móvil.

JUDAS.

Egipto, tinieblas, o tribulación.

Adán, hombre.

Balaam, pueblo vano.

Caín, posesión.

Coré, calvicie, o hielo.

Diablo, fluyente, o encerrado en prisión (Al. prisiones).

Enoc, dedicación.

Gomorra, temor del pueblo, o ceguera.

Miguel (), ¿quién como Dios?

Moisés, palpando, o suavizando.

Sodoma, ganado silencioso.

DE LAS EPÍSTOLAS DE PABLO APÓSTOL.

A LOS ROMANOS.

A.

Abraham, padre viendo pueblo.

Adán, hombre, o terrígeno.

Abba, padre. Es sirio.

Acaia, hermano ¿quién? o su hermano, o hermano del Señor, o mi hermano Señor.

Águila, doliente, o parturiente.

Asia, elevada, o caminante.

Andrónico, decoroso para el estadio (Ms. para estar), o respondiendo, o pensando en pastoreo.

Ampliato, pueblo del martillo.

Apeles, congregando a ellos.

Aristóbulo, suscitando con dolor el brote.

Asíncrito, dirigiendo el incensario.

B.

Benjamín, hijo de la derecha.

Baal, teniendo, o devorando.

C.

Cencreas, poseyendo seguidores.

D.

David, deseable.

E.

Epéneto, sobrevestido.

Hermes, anatematizando tristeza.

Hermán, quitando, o nuestro anatema.

Erasto, mi hermano viendo, o vigilante.

Los tres nombres siguientes deben leerse con la letra H.

Isaías, salvación del Señor.

Elías, Dios Señor, o fuerte Señor.

Herodión, temor.

F.

Faraón, descubriendo a él.

Febe, edificando con la boca, o hijo de la boca.

Flegón, cortando, o dividiendo.

Filólogo, boca principal, o mi boca a él en el jardín.

G.

Gomorra, temor del pueblo, o ceguera.

Gayo, móvil, o del valle.

I.

Judá, confesando, o glorificando.

Jesús, salvador.

Israel, hombre viendo a Dios.

Isaac, risa.

Jesé, ofrenda de la isla.

Jerusalén, visión de paz.

L.

Lucio, él mismo elevando, o levantándose.

M.

Moisés, palpando, o suavizando.

Macedonia, oriental.

María, iluminando, o iluminada.

N.

Narciso, ascenso de alegría, o lámpara cortando, o recogiendo.

Nereo, lámpara del Señor.

O.

Oseas, salvador.

Olimpo, parturiente del tálamo.

P.

Pablo, maravilloso, o elegido.

Prisco, reconociendo.

Persida, tentando, o disuadiendo sus costados.

Patrobas, disolviendo a él, o viéndolo.

Q.

Cuarto, sonando en exceso.

R.

Rebeca, mucha paciencia, o que ha recibido mucho.

Rufo, sanándonos, o restaurándonos.

S.

Sara, princesa.

Sabaot, de las virtudes, o de los ejércitos.

Sodoma, ganado silencioso, o fulvo, o estéril.

Sión, atalaya.

España, expedición, o preparación: pero correctamente se escribe Hispania.

Estaquio, haciendo canciones.

Satanás, παραβάτης (Al. parabata), o contrario.

Sosipatro, salvando a los dispersos.

T.

Trifena, insinuando, o regresando.

Trifosa, claramente.

Timoteo, benéfico.

Tercio, añadiendo, es decir, aplicándose.

U.

Urbano, gozando de la luz.

A LOS CORINTIOS I.

A.

Apolo, milagro, o congregando a ellos.

Acaia, mi hermano ¿quién?, o mi hermano Señor.

Águila, parturiente, o doliente.

B.

Bernabé, hijo de consolación.

C.

Corinto, ciudadanos, o decuriones de ellos.

Cefas, Pedro. Es sirio.

Crispo, sabiendo.

Cloe, investigando, o todos: pero mejor conclusión, o consumación.

D.

Damasco, bebida de sangre.

E.

Éfeso, mi voluntad en ella, o mi alma en ella.

Eva, vida, o calamidad.

Hebreos, transeúntes.

G.

Gayo, movido.

Galacia, magnífica, o traslado.

I.

Judíos, confesando, o alabando.

Jacobo, suplantador.

Jerusalén, visión de paz.

M.

Moisés, palpando, o suavizando.

Macedonia, oriental.

Maranatha, nuestro Señor viene. Es sirio.

P.

Prisca, reconociendo.

S.

Sostenes, salvando en tiempo.

Estéfanas, vuestra regla, o vuestro observador, o juzgándoos.

Silvano, enviado.

Satanás, adversario.

Sábado, descanso.

A LOS CORINTIOS II.

A.

Asia, quitando, o yendo.

Abraham, padre viendo multitud.

Aretas, estupor, o descenso.

B.

Beliar, ciega angustia, o ciega luz, o hijo de prevaricación: pero correctamente se dice Belial.

D.

Damasco, bebida de sangre.

E.

Eva, calamidad, o vida.

Hebreos, transeúntes.

I.

Israelitas, hombres viendo a Dios.

S.

Silvano, enviado.

Satanás, transgresor, o adversario.

T.

Troas, descanso, o amplitud.

Tito, buscando, o bueno: pero mejor, luchado.

A LOS GÁLATAS.

A.

Arabia, humilde, o occidental.

Antioquía, silencio de pobreza.

Abraham, padre viendo multitud.

Abba, padre. Es sirio.

Agar, extranjera, o convirtiendo.

C.

Cilicia, asunción, o vocación lamentable.

D.

Damasco, bebida de sangre.

I.

Judaísmo, confesión.

Jerusalén, visión de paz.

Jacobo, suplantador.

Juan, gracia del Señor, o a quien se le ha dado.

Isaac, risa.

Israel, hombre viendo a Dios.

P.

Pedro, disolviendo, o descalzando.

S.

Siria, sublime.

Sinaí, su medida, o tentación.

A LOS EFESIOS Y A LOS FILIPENSES.

B.

Benjamín, hijo de la derecha.

C.

Clemente, eclesiástico, o predicador.

E.

Epafrodito, fructífero.

Hebreo, transeúnte.

Evodia, aprehendiendo al Señor.

P.

Filipenses, boca de lámparas.

Fariseo, dividido.

Felipe, boca de manos, o de lámparas.

S.

Síntique, habla, o ἀδολεσχίαν que podemos decir canción.

T.

Tesalónica, apresurándose (Al. festividad) a establecer la sombra.

A LOS COLOSENSES.

A.

Aristarco, monte de obra superflua.

Arquipo, longitud de obra, o insidias de boca, o insidias dilatadas.

B.

Bernabé, hijo de consolación.

C.

Colosas, voz hecha.

D.

Demas, silencioso.

E.

Epafras, fructífero, o ciertamente viendo.

I.

Jesús, salvador.

Justo, perdonando, o él mismo elevado.

Hierápolis, juicio superior.

L.

Laodicea, tribu amada del Señor, pero mejor nacimiento esperado.

Lucas, él mismo levantándose, o él mismo elevando.

M.

Marcos, sublime por mandato, o amargo: o ciertamente frotado, y limado.

N.

Ninfa, aplicada a su boca.

O.

Onésimo, decoroso, o respondiendo.

T.

Tíquico, silencioso.

A LOS TESALONICENSES.

A.

Acaia, mi hermano ¿quién?, o mi hermano Señor.

Atenas, en tiempo dispersas.

S.

Silvano, enviado.

Satanás, adversario, o transgresor.

A LOS HEBREOS.

Abraham, padre viendo multitud.

Egipto, tinieblas, o angustias.

Aarón, monte de fortaleza.

Abel, luto.

B.

Barac, relampagueante.

C.

Caín, posesión.

D.

David, deseable, o fuerte de mano.

E.

Enoc, dedicación.

Esaú, robusto, o montón de piedras.

Hebreo, transeúnte.

F.

Faraón, lo desnudó, o lo disipó.

Fase, paso, que se interpreta pascua.

G.

Gedeón, prueba de iniquidad.

I.

Jesús, salvación, o salvador.

Judá, confesando, o alabador.

Isaac, risa.

Jacobo, suplantador.

José, añadiendo, o aumento.

Jericó, luna, o su olor.

Jefté, abrió, o del que abre.

L.

Leví, añadido.

M.

Moisés, palpando, o suavizando.

Melquisedec, rey justo.

Maná, ¿qué es esto?

N.

Noé, descanso, o descansando.

R.

Rahab, si se escribe con ain como letra media (𐤓), significa hambre; si con he (𐤔), ímpetu: si con heth, (𐤕), amplitud.

S.

Sábado, descanso.

Salem, paz.

Sara, princesa.

Sansón, sol de ellos.

Samuel, su nombre es Dios.

Sión, atalaya.

A TIMOTEO I.

A.

Alejandro, levantando la angustia de las tinieblas.

Adán, hombre.

G.

Galacia, traslado.

Galia, transfiriendo.

D.

Diablo, fluyente, o encerrado en canteras.

E.

Éfeso, su voluntad.

Eva, calamidad, o vida, o ay.

I.

Jamnes, marino, o dónde está la señal.

Jambres, mar de piel, o mar en la cabeza.

O.

Onesíforo, respondiendo la narración.

P.

Poncio, inclinando consejo.

Pilato, boca del martillo, o boca aplastante.

S.

Satanás, adversario.

Y

Himeneo, durmiente.

A TIMOTEO II.

A.

Asia, elevación.

Arquipo, longitud de obra.

Aristarco, monte de obra superflua.

Antioquía, silencio de pobreza.

Águila, doliente, o parturiente.

C.

Crescente, tenebroso.

Carpo, sabiendo claramente.

Corinto, él mismo surge.

Claudia, esperanza de tranquilidad.

D.

David, deseable, o fuerte de mano.

Demas, silencioso, o terrenal, o sanguíneo.

Dalmacia, gran pobreza.

E.

Eunice, adornante.

Evodia, aprehendiendo al Señor.

Hermógenes, vomitándolos en el valle: pero mejor, monte escudriñado.

Éfeso, su voluntad.

Erasto, hermano viendo.

Eubulo, cohabitante.

F.

Fígelo, encontrándose, o contrario.

Filón (φελόνην o φενόλην), rostro de Dios.

Fileto, declinante, o mi boca.

G.

Galacia, magnífica, o traslado.

I.

Iconio, llamado, o duro: pero mejor, ¿dónde está la caña?

L.

Loide, ὠφεληθείση, es decir, que ha conseguido utilidad.

Listra, utilidad de angustia, o tribulación.

Lucas, él mismo levantándose, o elevando.

Lino, blanco, o flautista.

M y P.

Moisés, palpando, o tocando.

Membranas, abiertas, o manifiestas.

Mileto, generar, o ¿quién es de él?

Prisca, reconociendo.

Pudente, vestido de consejo.

R y T.

Roma, elevada, o trueno.

Troas, sirviendo.

Trófimo, disolviendo tálamos.

A TITO.

A y C.

Ártemas, anatematizando, o perturbando.

Apolo, maravilloso.

Creta, vocación consumada.

N y Z.

Nicópolis, brote de mi protección.

A FILÉMON.

A y D.

Afiá, continencia, o libertad.

Arquipo, longitud de la obra.

Demas, silencioso.

E y F.

Epafras, a quien podemos llamar creciente o aumento.

Filemón, maravillosamente donado, o ciertamente boca de su pan.

O.

Onésimo, el que responde.

DEL APOCALIPSIS DE JUAN.

A.

Asia, elevación.

Amén, verdaderamente o fielmente.

Aser, felicidad o bienaventurado.

Egipto, tribulación.

Armagedón (), resurrección del techo, o resurrección a lo anterior; pero mejor, monte de ladrones, o monte globoso.

Aleluya, alabad al Señor.

B.

Balaam, pueblo vano.

Balac, el que aplasta.

Benjamín, hijo de la diestra.

Babilonia, confusión o traslado.

D.

Diablo, fluyendo hacia abajo.

David, deseable.

E y F.

Éfeso, mi voluntad o mi consejo.

Éufrates, fructífero.

Filadelfia, salvando al que se adhiere al Señor.

G.

Gad, tentación.

Gog, δῶμα; es decir, techo.

I.

Jezabel, flujo de sangre, o fluyendo con sangre; pero mejor, ¿dónde está el estercolero?

Isacar, es recompensa.

José, aumentando.

Jesús, salvador.

L.

Laodicea, tribu amable del Señor, o fueron en vómito.

Leví, añadido.

Labbadón, perdiendo por lo que es matando; pero mejor, solitario de ellos.

M.

Maná, ¿qué es esto?

Manasés, olvidadizo o asombrado.

Miguel, ¿quién como Dios?

Magog, de la casa, es decir, del techo, o, ¿qué es δῶμα?

N.

Nicolaitas, efusión (o flujo), o Iglesia languideciente, o necedad de la Iglesia languideciente.

Neftalí, conversando.

P y R.

Pablo (Apolión), boca de ellos, o boca de la trompeta.

Pérgamo, dividiendo sus cuernos, o cortando el valle.

Rubén, mirad al hijo, o mirad en medio.

S y Z.

Esmirna, su cántico.

Sardis, príncipe de la belleza.

Satanás, transgresor o adversario.

Simeón, oyente de tristezas.

Sodoma, al ganado silencioso.

Zabulón, morada de la belleza.

DE LA EPÍSTOLA DE BERNABÉ.

A y D.

Abraham, padre que ve al pueblo.

Adán, hombre.

Amalec, pueblo que lame, o pueblo langosta.

David, deseable.

E y M.

Eva, calamidad, o ay, o ciertamente vida.

Efraín, fructífero o abundancia.

Manasés, olvidado.

N y R.

Nahum, brote.

Rebeca, paciencia.

S.

Sábado, descanso.

Sión, atalaya.

Sinaí, medida, mandato, o tentación.

Satán, adversario o transgresor.

